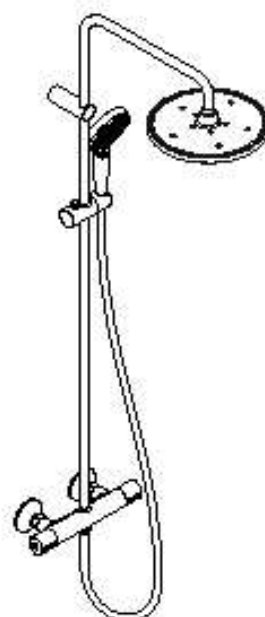


|           |                                                     |    |
|-----------|-----------------------------------------------------|----|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung               | 2  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | 3  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / Assembly instructions        | 4  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per installazione | 5  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | 6  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | 7  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | 8  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de instalação          | 9  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | 10 |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | 11 |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | 12 |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明                                         | 13 |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя /<br>Инструкция по монтажу | 14 |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                            | 15 |
| <b>SV</b> | Brugsanvisning / Monteringsanvisning                | 16 |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | 17 |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju          | 18 |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | 19 |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | 20 |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | 21 |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | 22 |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | 23 |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | 24 |
| <b>NO</b> | Brugsanvisning / Montasjeveiledning                 | 25 |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба /<br>Ръководство за монтаж   | 26 |
| <b>JP</b> | 取扱説明書 / 施工説明書                                       | 27 |
| <b>UA</b> | Інструкції з використання / Інструкція по збірці    | 28 |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | 29 |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | 30 |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | 31 |
| <b>HE</b> | הוראות שימוש / הוראות הרכבה                         | 32 |



**Varnis Bland  
Showerpipe 240 1jet**  
26426670

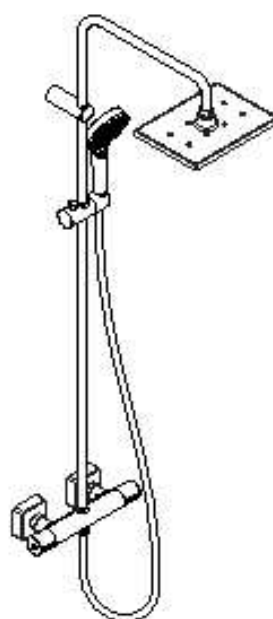
**Varnis Bland Showerpipe 240  
1jet EcoSmart**  
26428670



**Varnis Bland  
Showerpipe 200 1jet**  
26276XX0 / 26276XX5 /  
26285000

**Varnis Bland Showerpipe 200  
1jet EcoSmart**  
26089XX0

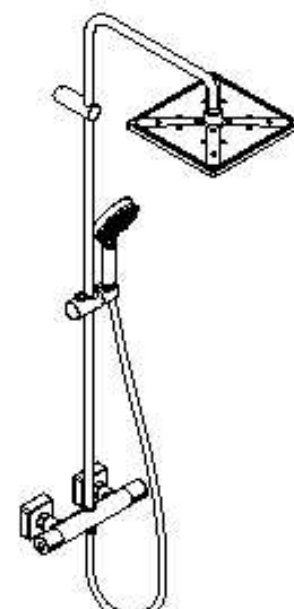
**Varnis Bland Showerpipe 200  
1jet Green**  
26318000



**Varnis Shape  
Showerpipe 230 1jet**  
26286XX0 / 26287000

**Varnis Shape Showerpipe 230  
1jet EcoSmart**  
26097XX0

**Varnis Shape Showerpipe 230  
1jet Green**  
26319000



**Varnis Shape  
Showerpipe 240 1jet**  
26427670

**Varnis Shape Showerpipe 240  
1jet EcoSmart**  
26429670

## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkoholkonsum oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separates Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montage Maße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Das vormontierte Schmutzfangsieb muss verwendet werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Armatur führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Im Notfall kann das Rohr im unteren Bereich mit einer feinen Säge gekürzt werden. (siehe Seite 34, 9c)
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optionale erhältliche Drossel (Artikelnummer: 97510000) in den Kaltwasserzulauf eingesetzt werden.

## Technische Daten

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Betriebsdruck:             | max. 1 MPa                 |
| Empfohlener Betriebsdruck: | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Prüfdruck:                 | 1,6 MPa                    |
|                            | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Heißwassertemperatur:      | max. 60 °C                 |
| Anschlussmaße:             | 150±12 mm                  |
| Anschlüsse G 1/2:          | kalt rechts - warm links   |

- Eigensicher gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert

## Symbolarklä rung

- Kein essigsaurehaltiges Silikon verwenden!

## max. 42 °C Safety Function (siehe Seite 35)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C vor einstellen.

## Justierung (siehe Seite 42)

Nach erfolgreicher Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

## 20 °C Thermische Desinfektion (siehe Seite 35)

## Wartung (siehe Seite 37)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leuchtigängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

## Maße (siehe Seite 38)

## Durchflussdiagramm (siehe Seite 38)

## Serviceteile (siehe Seite 40)

- 300 - Farboberflächung
- 00 - Chrom
- 67 - Mattschwarz

## Sonderzubehör (siehe Seite 40)

nicht im Lieferumfang enthalten

- Fliesenausgleichsscheibe #93813000
- Verlängerung 100 mm #94164000
- Rohr 945 mm #93770000
- Rohr 1145 mm #93907000

## Reinigung (siehe Seite 36)

## Bedienung (siehe Seite 42)

Zum Entleeren der Kopfbrause diese nach dem Benutzen leicht schräg stellen.

## Prüfzeichen (siehe Seite 43)

| Störung                                                                                                   | Ursache                                                                                                                                                                          | Abhilfe                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wenig Wasser                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Versorgungsdruck nicht ausreichend</li> <li>• Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leitungsdruck prüfen</li> <li>• Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen</li> </ul>                               |
| Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siebdichtung der Brause verschmutzt</li> <li>• Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen</li> <li>• Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen</li> </ul>                        |
| Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kartusche defekt</li> <li>• Zu niedrige Warmwassertemperatur</li> </ul>                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kartusche austauschen</li> <li>• Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C</li> </ul>                                                   |
| Temperaturregelung nicht möglich                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regeleinheit verkalkt</li> </ul>                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regeleinheit austauschen</li> </ul>                                                                                                            |
| Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schmutzfangsiebe verschmutzt</li> <li>• Rückflussverhinderer sitzt fest</li> <li>• Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen</li> <li>• Rückflussverhinderer austauschen</li> <li>• Drossel aus der Handbrause entfernen</li> </ul> |

## Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motrices d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps.
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions pour la montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépôt de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Le tamis pré-monté doit être utilisé pour éviter aux saletés de s'infiltres dans le réseau de conduites. Les saletés peuvent porter préjudice au fonctionnement et/ou provoquer des endommagements au niveau des éléments fonctionnels de la robinetterie, pour lesquels Hansgrohe n'engage aucune responsabilité.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.
- En cas d'urgence, le tube peut être raccourci à l'aide d'une scie fine au niveau de sa partie inférieure. (voir pages 34, 9c)
- On doit installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000) lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané ou bien lorsqu'il y a une trop grosse différence de pression.

## Informations techniques

|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Pression de service autorisée:  | max. 1 MPa                      |
| Pression de service conseillée: | 0,1 - 0,5 MPa                   |
| Pression maximum de contrôle:   | 1,6 MPa                         |
|                                 | 11 MPa - 10 bar - 147 PSI       |
| Température d'eau chaude:       | max. 60 °C                      |
| Dimension d'arrivée:            | 150 ± 12 mm                     |
| Raccordement G 1/2:             | froid à droite - chaud à gauche |

- Avec dispositif antirétour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable

## Description du symbole

 Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

 **Safety Function** (voir pages 35)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42 °C souhaitée.

 **Étalonnage** (voir pages 42)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau purgée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mixée mesurée au point de purgée diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

**70 °C Désinfection thermique** (voir pages 35)

 **Entrétien** (voir pages 37)

- Les clapets antirétour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

 **Dimensions** (voir pages 38)

 **Diagramme du débit** (voir pages 38)

 **Pièces détachées** (voir pages 40)

XX - Couleurs  
00 - Chromé  
67 - Matt Black

**Accessoires en option** (voir pages 40)

ne fait pas partie de la fourniture

- cale de compensation #93813X00
- jeu de rallonge 100 mm #94164X00
- tube 94,5 mm #93770X00
- tube 114,5 mm #93907000

 **Nettoyage** (voir pages 36)

 **Instructions de service** (voir pages 42)

Pour vider le pommeau de la douchette, l'incliner légèrement après l'utilisation.

 **Classification acoustique et débit** (voir pages 43)

| Dysfonctionnement                                                                                            | Origine                                                                                                                                                                                       | Solution                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas assez d'eau                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pression d'alimentation insuffisante</li> <li>- Filtre de l'élément thermostatique encrassé</li> <li>- Joint-filtre de douchette encrassé</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôler la pression</li> <li>- Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche</li> <li>- Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible</li> </ul> |
| Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clapet antirétour encrassé ou défectueux</li> </ul>                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyer le clapet antirétour ou le changer éventuellement</li> </ul>                                                                                                                        |
| La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cartouche défectueuse</li> <li>- Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide</li> </ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Changer la cartouche</li> <li>- Augmenter la température d'eau chaude entre 42 °C et 60 °C</li> </ul>                                                                                        |
| Le réglage de la température n'est pas possible                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cartouche thermostatique entaillée</li> </ul>                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Changer la cartouche thermostatique</li> </ul>                                                                                                                                               |
| Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Filtres encrassés</li> <li>- Clapet antirétour bloque</li> <li>- Réducteur de débit non démonté</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nettoyez / changez les filtres</li> <li>- Changer le clapet antirétour</li> <li>- Démontez le réducteur de débit de la douchette</li> </ul>                                                  |

## Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠️ The aim of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠️ Children as well as adults with physical, mental and/or sensory impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠️ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠️ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The pre-mounted dirt collection screen must be used to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damage to the functional components of the fitting. Hansgrohe will not be held liable for any resulting damage.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- If necessary, the bottom end of the pipe can be cut to length with a fine saw blade. [see page 34, 9c]
- If the continuous water heater causes any problems, or you have different water pressures you must install a water limiter to the cold supply. [ordered separately, article number 97510000].

## Technical Data

|                                                                                                                                               |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Operating pressure:                                                                                                                           | max. 1 MPa                |
| Recommended operating pressure:                                                                                                               | 0,1 - 0,5 MPa             |
| Test pressure:                                                                                                                                | 1,6 MPa                   |
|                                                                                                                                               | 11 MPa - 10 bar - 147 PSI |
| Hot water temperature:                                                                                                                        | max. 60 °C                |
| Centre distance:                                                                                                                              | 150 ± 12 mm               |
| Connections G 1/2:                                                                                                                            | cold right - hot left     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Safety against backflow</li> <li>• The product is exclusively designed for drinking water</li> </ul> |                           |

## Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

**Safety Function** [see page 35]

The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function.

**Adjustment** [see page 42]

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

**70°C Thermal disinfection** [see page 35]

**Maintenance** [see page 37]

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

**Dimensions** [see page 38]

**Flow diagram** [see page 38]

**Spare parts** [see page 40]

- XX - Colors
- 00 - Chrome Plated
- 67 - Matt Black

**Special accessories** [see page 40]

order as an extra

- tile-matching-disk #93813000
- extension 100 mm #94164000
- pipe 945 mm #93770000
- pipe 1145 mm #93907000

**Cleaning** [see page 36]

**Operation** [see page 42]

To empty the overhead shower after use, hold it in a slightly inclined position.

**Test certificate** [see page 43]

| Fault                                                                                       | Cause                                      | Remedy                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Insufficient water                                                                          | • Supply pressure inadequate               | • Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working). |
|                                                                                             | • Regulator filter dirty                   | • Clean filter in front of the mixer and on the MTC thermo cartridge                       |
|                                                                                             | • Shower filter seal dirty                 | • Clean filter seal between shower and hose                                                |
| Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed | • Backflow preventers dirty or leaking     | • Clean backflow preventers, exchange if necessary                                         |
| Spout temperature does not correspond with temperature set                                  | • Cartridge defective                      | • Exchange cartridge                                                                       |
|                                                                                             | • Hot water temperature too low            | • Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C                                         |
| Temperature regulation not possible                                                         | • Thermo cartridge calcified               | • Exchange thermo cartridge                                                                |
| Instantaneous heater didn't work with thermostat                                            | • Filters are dirty                        | • Clean the filter / exchange filter                                                       |
|                                                                                             | • Check valve hasn't moved back            | • Exchange check valves                                                                    |
|                                                                                             | • Flow limiter in handshower isn't removed | • Remove flow limiter                                                                      |

## Indicazioni sulla sicurezza

- Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti.
- I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcoolici.
- Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- **Attenzione!** Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandicicche 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrelle), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- L'inserito filtrante per lo sporco premontato deve essere utilizzato per evitare risciacqui di sporco dalla rete idrica. Risciacqui di sporco possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della rubinetteria. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.
- In caso d'emergenza si può accorciare il tubo nel settore basso con una sega fine. (vedi pagg. 34, 9c)
- In caso di problemi con lo scaldacqua istantaneo oppure di grandi differenze di pressione bisogna inserire un limitatore di portata disponibile come optional (codice articolo 97510000) nel tubo d'entrata dell'acqua fredda.

## Dati tecnici

|                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| Pressione d'uso:              | max. 1 MPa                         |
| Pressione d'uso consigliata:  | 0,1 - 0,5 MPa                      |
| Pressione di prova:           | 1,6 MPa                            |
|                               | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)         |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 60 °C                         |
| Distanza di raccordo:         | 150 ± 12 mm                        |
| Raccordi G 1/2:               | fredda a destra - calda a sinistra |

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simbolo

Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

**Safety Function** (vedi pagg. 35)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.

**Taratura** (vedi pagg. 42)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

**70 °C** **Disinfezione termica** (vedi pagg. 35)

**Manutenzione** (vedi pagg. 37)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, d'inizio in tanto si dovrebbe regolare il termostato passando da tutto caldo a tutto freddo.

**Ingombri** (vedi pagg. 38)

**Diagramma flusso** (vedi pagg. 38)

**Parti di ricambio** (vedi pagg. 40)

XX - Trattamento  
00 - Cromato  
67 - Matt Black

**Accessori speciali** (vedi pagg. 40)

non contenuto nel volume di fornitura

- distanziali da piastrella #93813XX0
- Prolunga 100 mm #94164XX0
- tubo 94,5 mm #93770XX0
- tubo 114,5 mm #93907000

**Pulitura** (vedi pagg. 36)

**Procedura** (vedi pagg. 42)

Per svuotare la doccia di testa dopo averla usata, posizionarla leggermente obliqua.

**Segno di verifica** (vedi pagg. 43)

| Problema                                                                                                    | Possibile causa                                                                                                                                                                                     | Rimedio                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Scarsità d'acqua                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pressione di erogazione insufficiente</li> <li>• Filtro dell'unità di regolazione sporco</li> <li>• Guarnizione del filtro della doccia sporca</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provare la pressione di erogazione</li> <li>• Pulire/sostituire i filtri</li> <li>• Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile</li> </ul> |
| Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda o rubinetteria chiusa o viceversa | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antiriflusso sporco o non ermetico</li> </ul>                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire o sostituire l'antiriflusso</li> </ul>                                                                                                           |
| La temperatura di erogazione diversa da quella impostata                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cartuccia difettosa</li> <li>• Temperatura dell'acqua calda</li> </ul>                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire la cartuccia</li> <li>• Aumentare la temperatura acqua calda a 42 °C e 60 °C</li> </ul>                                                      |
| Impossibile la regolazione temperatura                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unità di regolazione piena di calcare</li> </ul>                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire l'unità di regolazione</li> </ul>                                                                                                            |
| La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtri sporchi</li> <li>• Valvola antiriflusso non funziona correttamente</li> <li>• Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccia</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire /sostituire i filtri</li> <li>• Sostituire la valvola antiriflusso</li> <li>• Smontare il limitatore di portata dalla doccia</li> </ul>          |

## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en toda el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- El colector de suciedad pre-montado debe utilizarse para evitar que penetre la suciedad en la red de tuberías. La suciedad puede afectar el funcionamiento y/o provocar daños en partes funcionales del grifo. Hansgrohe no asume ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!
- Si fuese necesario se puede cortar el tubo por la parte inferior con una sierra fina. [ver página 34, 9c]
- Cuando aparezcan problemas con el calentador continuo o con diferencias de presión grandes debe instalarse un regulador de presión suplementario [Ref.: 97510000] en la conexión de agua fría.

## Datos técnicos

|                                  |                                             |
|----------------------------------|---------------------------------------------|
| Presión en servicio:             | max. 1 MPa                                  |
| Presión recomendada en servicio: | 0,1 - 0,5 MPa                               |
| Presión de prueba:               | 1,6 MPa                                     |
|                                  | [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]                  |
| Temperatura del agua caliente:   | max. 60 °C                                  |
| Racores excéntricos:             | 150 ± 12 mm                                 |
| Racores excéntricos G 1/2:       | a la derecha frío / a la izquierda caliente |

- Seguro contra el retorno
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético

**Safety Function** [ver página 35]

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 °C.

**Ajuste** [ver página 42]

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

**70 °C Desinfacción térmica** [ver página 35]

**Mantenimiento** [ver página 37]

- Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales [una vez al año, por lo menos].
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

**Dimensiones** [ver página 38]

**Diagrama de circulación** [ver página 38]

**Rapuestos** [ver página 40]

XX - Acabados  
00 - Cromado  
67 - Matt Black

**Opcional** [ver página 40]

no incluido en el suministro

- Pieza de suplemento #93813000
- Prolongación 100 mm #94164000
- Tubo 945 mm #93770000
- Tubo 1145 mm #93907000

**Limpiar** [ver página 36]

**Manejo** [ver página 42]

Para vaciar la ducha, colóquela en una posición ligeramente inclinada tras el uso.

**Marca de verificación** [ver página 43]

| Problema                                                                                      | Causa                                                  | Solución                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sale poca agua                                                                                | - presión insuficiente                                 | - comprobar presión                                                                                |
|                                                                                               | - filtro del termo elemento sucio                      | - limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático |
| Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés              | - filtro de la teleducha sucio                         | - limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha                                                 |
|                                                                                               | - válvula anti-retorno sucia o pierde                  | - limpiar / cambiar válvula                                                                        |
| Temperatura del agua no corresponde a lo marcado                                              | - cartucho dañado                                      | - cambiar el cartucho                                                                              |
|                                                                                               | - Temperatura del agua caliente demasiado baja         | - aumentar temperatura del agua caliente a 42 ° - 60 ° C.                                          |
| No es posible regular la temperatura                                                          | - Termo elemento calcificado o desgastado              | - cambiar termo elemento                                                                           |
| Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría | - Filtros sucios                                       | - limpiar/cambiar filtros                                                                          |
|                                                                                               | - válvula anti-retorno cerrada                         | - cambiar válvula anti-retorno                                                                     |
|                                                                                               | - no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha | - quitar limitador de caudal                                                                       |



## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kneel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

## Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- De in de handleiding aangegeven montageafstanden richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Het voorgemonteerde vuilzeefje moet gebruikt worden om vuil uit de waterleiding te verwijderen. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en/of de functionerende onderdelen van de armatuur beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad.
- In noodgevallen kann de bus ontdaan met een fijne zaag verdekt worden. (zie blz. 34, 9c)
- Indien de thermostaatkraan "pulsteert" wordt dit veroorzaakt door de warmwatervoorziening of door te grote drukverschillen tussen de warm- en koudwatertoevoer. In dit geval dient er in de koudwatertoevoerleiding, de als optie verkrijgbare, "doorstroombegrenzer of remplaatje" nr. 9751 0000 ingebouwd te worden.

## Technische gegevens

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Werkdruk: max.          | max. 1 MPa                |
| Aanbevolen werkdruk:    | 0,1 - 0,5 MPa             |
| Getest bij:             | 1,6 MPa                   |
|                         | 11 MPa = 10 bar = 147 PSI |
| Temperatuur warm water: | max. 60 °C                |
| Aansluitmaten:          | 150±12 mm                 |
| Aansluitingen G 1/2:    | koud rechts - warm links  |

- Beveiligd tegen terugstromen
- Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving

-  Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

## max. 42°C Safety Function (zie blz. 35)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42 °C van te voren worden ingesteld.

## Installen (zie blz. 42)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

## 70°C Thermische desinfectie (zie blz. 35)

## Onderhoud (zie blz. 37)

- Keerleppepen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Ten minste een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regelenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.

## Maten (zie blz. 38)

## Doorstroomdiagram (zie blz. 38)

## Service onderdelen (zie blz. 40)

- 30 - Kleuren
- 00 - Verchroomd
- 67 - Matt Black

## Toesbehoren (zie blz. 40)

behoort niet tot het leveringspakket

-  • opruimschijf #93813000
-  • Verlengstuk 100 mm #94164000
-  • pijp 945 mm #93770000
-  • pijp 1145 mm #93907000

## Reinigen (zie blz. 36)

## Bediening (zie blz. 42)

Om de hoofddouche leeg te maken, zet u deze na het gebruik licht schuin.

## Keurmerk (zie blz. 43)

| Storing                                                                                | Oorzaak                                    | Oplossing                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Weinig water                                                                           | • Druk te laag                             | • Druk controleren                                    |
|                                                                                        | • Vuilzeef van thermostaat verstopt        | • Vuilvangzeefjes en zeefjes van regelenheid reinigen |
|                                                                                        | • Zeefdichting handdouche verstopt         | • Zeefdichting handdouche reinigen                    |
| Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud waterleiding of omgekeerd | • Terugschlagkleppen vervuild of defect    | • Terugschlagkleppen reinigen dan wel uitwisselen     |
| Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen                      | • Karboer defect                           | • Karboer uitwisselen                                 |
|                                                                                        | • Temperatuur van warm water te laag       | • Warmwatertoevoer verhogen min. 42 °C naar 60 °C     |
| Temperatuur niet regelbaar                                                             | • regelenheid verkalkt                     | • regelenheid uitwisselen                             |
| Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in                     | • Vuilzeef verstopt                        | • Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen                 |
|                                                                                        | • Terugschlagklep zit vast                 | • Terugschlagklep uitwisselen                         |
|                                                                                        | • Begrenzer van handdouche niet verwijderd | • Begrenzer uit handdouche verwijderen                |

## Sikkerhedsanvisninger

- Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsi rengøringsformål.
- Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande.
- Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge bruserystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge bruserystemet.
- Bruseriståls kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Målene i monteringsanvisningen er idealt til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Ved montering af produktet gennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseafskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Det formonterede smudsfangs skal sættes i for at undgå snarv fra ledningsnettet. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føre til skader på armaturets funktionskomponenter. Hærsgiohe er ikke ansvarlig for heraf resulterende skader.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad.
- Om nødvendigt kan kølet afkøles i det nederste område med en fin sav. (se s. 34, 9c)
- Ved problemer med gennemstrømningsvandvarmer eller for lavt vandtryk, skal der monteres en speciel vandbegærmelse i koldt vandstilgangen (art. nr. 97510000).

## Tekniske data

|                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| Driftstryk:            | max. 1 MPa                  |
| Anbefalet driftstryk:  | 0,1 - 0,5 MPa               |
| Provetryk:             | 1,6 MPa                     |
|                        | [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]  |
| Varmtvandsstemperatur: | max. 60 °C                  |
| Tilslutningsmål:       | 150 ± 12 mm                 |
| Tilslutninger: G 1/2:  | Koldt højre - varmt venstre |

- Med indbygger kontraventil
- Produktet er udelukkende beregnet til drukkevand

## Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

### Safety Function (se s. 35)

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42 °C.

### Forindstilling (se s. 42)

Efter monteringen skal termostatsens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagabet nødvendig.

### 70 °C Termisk desinfektion (se s. 35)

### Service (se s. 37)

- Følg EN 806-5 skal gennemstrømningsbegærmelse i overensstemmelse med nationale regler af prøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden monteres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

### Målene (se s. 38)

### Gennemstrømningsdiagram (se s. 38)

### Reservedata (se s. 40)

- 300 - Overflade
- 00 - Krom
- 67 - Matt Black

### Specialtilbehør (se s. 40)

ikke med i leveringsomfang

- Afstandsskive #93813000
- Forlængersæt 100 mm #94164000
- Rør 945 mm #93770000
- Rør 1145 mm #93907000

### Rengøring (se s. 36)

### Brugsanvisning (se s. 42)

Hovedbruseren tømtes ved at holde den en smule på skrå efter brug.

### Godkendelse (se s. 43)

| Føj                                                                    | Årsag                                                                                                                                                       | Hjælp                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| For lidt vand                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Forsyningsstrykket er ikke højt nok</li> <li>Smudsfangsen er snarset</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Afprov forsyningsstrykket</li> <li>Rengør smudsfangs foran termostaten og på termostatelementet</li> </ul>     |
| Kryds-flow, varmt vand i koldt vandledning og omvendt                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sien mellem bruser og slange er snarset</li> <li>Kontraventilen er snarset eller utæt.</li> </ul>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rengør sien mellem bruser og slange</li> <li>Rengør kontraventilen eller udskift den evt.</li> </ul>           |
| Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur | <ul style="list-style-type: none"> <li>Defekt kartsche</li> <li>For lav varmtvandsstemperatur</li> </ul>                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Udskift kartsche</li> <li>For høj varmtvandsstemperaturen fra 42 °C til 60 °C</li> </ul>                       |
| Temperaturregulering ikke mulig                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>kartschen er tilkalket</li> </ul>                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Udskift kartschen</li> </ul>                                                                                   |
| Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Smudsfangsen er snarset</li> <li>Kontraventilen hænger</li> <li>Vandspiren i håndbruseren er ikke fjernet</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rengør/udskift smudsfangs</li> <li>Udskift kontraventil</li> <li>Afmonter vandspiren i håndbruseren</li> </ul> |



**Avisos de segurança**

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O bico do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objetos adicionais.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jatos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

**Avisos da montagem**

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem efetuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos frios.
- O coletor de sujidade/impurezas pré-montado tem que ser utilizado, de modo a evitar o enxaguamento de sujidade proveniente da rede de água. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do equipamento. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Em caso de emergência é possível encerrar o tubo na parte inferior, com uma serra fina. (ver página 34, 9c)
- Se o esquentador causar problemas ou se tiver pressões de águas diferentes, tem de instalar um limitador de caudal na alimentação da água fria. (recomendado separadamente, referência 97510000).

**Dados Técnicos**

|                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| Pressão de funcionamento:     | max. 1 MPa                         |
| Pressão de func. recomendada: | 0,1 - 0,5 MPa                      |
| Pressão testada:              | 1,6 MPa                            |
|                               | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)         |
| Temperatura da água quente:   | max. 60°C                          |
| Distância entre eixos:        | 150 ± 12 mm                        |
| Ligações G 1/2:               | fria à direita - quente à esquerda |

- Função anti-retorno e anti-vácuo
- Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

**Descrição do símbolo**

Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Safety Function** (ver página 35)

Grças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C.



**Afinação** (ver página 42)

É necessária correção se a temperatura medida no ponto de saída difere da temperatura marcada na escala.

**70°C Desinfecção térmica** (ver página 35)



**Manutenção** (ver página 37)

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manipulador termostático da posição quente para a fria.



**Medidas** (ver página 38)



**Fluxograma** (ver página 38)



**Peças de substituição** (ver página 40)

- XX - Acabamentos
- 00 - Cromado
- 67 - Matt Black

**Acessórios especiais** (ver página 40)

não incluído no volume de fornecimento



- Espátula espalhadora #93813000



- Crescente 100 mm #94164000



- Tubo 94,5 mm #93770000



- Tubo 114,5 mm #93907000



**Limpeza** (ver página 36)



**Funcionamento** (ver página 42)

Posicionar a cabeça do chuveiro numa posição inclinada para o esvaziar após a utilização.



**Marca de controlo** (ver página 43)

| Falha                                                                                                                       | Causa                                                                                                                                                        | Solução                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Água insuficiente                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pressão não adequada</li> <li>• Filtro do regulador sujo</li> <li>• Filtro do vedante do chuveiro sujo</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar a pressão da água</li> <li>• Limpar o filtro nas ligações de água e no cartucho termostático</li> <li>• Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível</li> </ul> |
| Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Válvula anti-retorno suja ou com fugas</li> </ul>                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpar a válvula anti-retorno, substitua se necessário</li> </ul>                                                                                                               |
| A temperatura da água não corresponde à temperatura selecionada                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cartucho defeituoso</li> <li>• Temperatura da água quente muito baixa</li> </ul>                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Substituir o cartucho</li> <li>• Aumentar a temperatura da água quente para 42°C a 60°C.</li> </ul>                                                                             |
| Não é possível regular a temperatura                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regulador da temperatura calificado</li> </ul>                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpar regulador da temperatura</li> </ul>                                                                                                                                      |
| Esquentador não funciona com a termostática                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtro sujo</li> <li>• Válvula anti-retorno está presa</li> <li>• O limitador de caudal não foi retirado</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpar / trocar o filtro</li> <li>• Trocar a válvula anti-retorno</li> <li>• Retirar o limitador de caudal</li> </ul>                                                           |



## Wskaźówki bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- Ramię przysznica jest przystosowane do trzymania głowicy przysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami.
- Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z przysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z przysznica.
- Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Wskaźówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmiennej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłącza.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez usteków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Zamontowane siłko łapacza zanieczyszczeń musi być używane, aby uniknąć przedostawania się zanieczyszczeń z sieci instalacyjnej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu akcesoriów; za powstanie z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!
- W razie konieczności i/lub w dolnym obszarze można skrócić przy użyciu młota płci. (patrz strona 34, 9c)
- Przy wystąpieniu problemów z przepływem podgrzewanej wody lub przy dużych różnicach ciśnień, w dopływie wody zimnej musi zostać zamontowany opcjonalnie dostępny dławik (nr art. 97510000).

## Dane techniczne

|                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| Cisnienie robocze:          | maks. 1 MPa                     |
| Zalecane ciśnienie robocze: | 0,1 - 0,5 MPa                   |
| Cisnienie próbne:           | 1,6 MPa                         |
|                             | 11 MPa = 10 bary = 147 PSI      |
| Temperatura wody gorącej:   | maks. 60°C                      |
| Wymiary przyłącza:          | 150±12 mm                       |
| Przyłącza G 1/2:            | Zimna z prawej - Ciepła z lewej |

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu

 Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

## Safety Function (patrz strona 35)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42°C.

## Ustawianie (patrz strona 42)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Kołeczka będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury ustawionej na termostacie.

## 70°C Dezynfekcja termiczna (patrz strona 35)

## Konserwacja (patrz strona 37)

- Zgodnie z normą EN 806-5, krapowymi i miejscowymi przepisaniami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.

## Wymiary (patrz strona 38)

## Schemat przepływu (patrz strona 38)

## Części serwisowe (patrz strona 40)

- XX - Kody kolorów
- 00 - Chrom
- 67 - Matt Black

## Wyposażenie specjalne (patrz strona 40)

Nie jest częścią dostawy

- Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych #93813000
- Przedłużka 100 mm #94164000
- Rurowy 945 mm #93770000
- Rurowy 1145 mm #93907000

## Czyszczenia (patrz strona 36)

## Obsługa (patrz strona 42)

Do opóźniania przysznica należy go po jego użyciu ustawić lekko na skos.

## Znak jakości (patrz strona 43)

| Usterka                                                                                                 | Przyczyna                                                                                                                                                                                                 | Pomoc                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mala ilość wody                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zbyt niskie ciśnienie zasilające</li> <li>• Zabrudzone siłko przy wkładzie termostatycznym</li> <li>• Zabrudzona uszczelka z siłkiem w przysznicu</li> </ul>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdzić ciśnienie w instalacji</li> <li>• Wyczyścić siłko przed termostatem i we wkładzie termostatycznym</li> <li>• Oczyszczyć uszczelkę z siłkiem pomiędzy przyszniczem a węzłem</li> </ul> |
| Przepływ kłopotliwy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym</li> </ul>                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym</li> </ul>                                                                                                                    |
| Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uszkodzony wkład</li> <li>• Za niska temperatura ciepłej wody</li> </ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymiana wkładu</li> <li>• Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42°C do 60°C</li> </ul>                                                                                                        |
| Brak możliwości regulacji temperatury                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wkład termostatyczny zakamieniony</li> </ul>                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymienić wkład termostatyczny</li> </ul>                                                                                                                                                        |
| Po otwarciu armatury nie złącza się podgrzewacz przepływowy                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zabrudzone siłko</li> <li>• Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym</li> <li>• Dławik przepływu nie został usunięty z przysznica ięznego</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oczyszczyć / wymienić siłko</li> <li>• Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym</li> <li>• Usunąć dławik z przysznica ięznego</li> </ul>                                               |

## Montaż (patrz strona 33)

## Bezpečnostní pokyny

- Pro zabránění řezným zraněním a poškozením je nutné při montáži nosit rukavice.
- Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- Dílčák spichové hlavice je dimenzován pouze pro dřížení spichové hlavice a nesmí se začleňovat dalšími předměry!
- Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků spichy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi spichou a tělem.
- Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

## Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát na to, že se při změně výšky montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na přípojeví rozměry.
- Při montáži produktu kvalifikovaná osoba je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovinná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Předmontované sítko na zachytávání nečistot je třeba zabudovat, aby se zabránilo přítoku nečistot z vodovodní sítě. Vypravené nečistoty mohou omezit funkci / nebo mohou vést k poškození funkčních částí armatury. Zatímco vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní.
- V nouzovém případě lze trubku zkrátit ve spodní části pomocí jemné pily. (viz strana 34, 9c)
- Při problémech s průtokovým ohřívacím nebo většinou rozdíly tlaku se musí do přívodu studené vody zabudovat šikmý ventil (kód 97510000), který je k dostání jako opce.

## Technické údaje

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| Provozní tlak:            | max. 1 MPa                   |
| Doporučený provozní tlak: | 0,1 - 0,5 MPa                |
| Zkušební tlak:            | 1,6 MPa                      |
|                           | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)   |
| Teplota horké vody:       | max. 60 °C                   |
| Rozměr přípojení:         | 150 ± 12 mm                  |
| Přípoje G 1/2:            | studená vpravo - teplá vlevo |

- Vlastní jmenování proti zpětnému nasáti.
- Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

**Safety Function** (viz strana 35)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nepřesahující požadovanou teplotu, např. max. 42 °C.

**Nastavení** (viz strana 42)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změnená v míře odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.

**70 °C Tepelná desinfekce** (viz strana 35)

**Údržba** (viz strana 37)

- U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zajistěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.

**Rozměry** (viz strana 38)

**Diagram průtoku** (viz strana 38)

**Servisní díly** (viz strana 40)

- 30(-) - Kód povrchové úpravy
- 00 - Chrom
- 67 - Matt Black

**Zvláštní příslušenství** (viz strana 40)

není součástí dodávky

- destička pro vyrovnání obkladů #93813000
- prodloužení 100 mm #94164000
- trubka 94,5 mm #93770000
- trubka 114,5 mm #93907000

**Čištění** (viz strana 36)

**Ovládání** (viz strana 42)

Pro vyprázdnění spichové hlavice, hlavici po použití nastavte do lehké šikmé polohy.

**Zkušební značka** (viz strana 43)

| Porucha                                                                                    | Příčina                                                                                                                                                                           | Odstranění                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Málo vody                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nízký tlak v přívodu.</li> <li>- Zanesený klapáč nečistot v regulační jednotce</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zkontrolovat tlak v potrubí</li> <li>- Vyčistit klapáč nečistot před termostatem a na regulační jednotce</li> </ul> |
| Křížení toků, teplá voda se při zavření armatury tlačí do přívodu studené vody nebo naopak | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sítko v těsnění u spichy zanesené</li> <li>- Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyčistit sítko v těsnění mezi spichou a hadicí</li> <li>- Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit</li> </ul>       |
| Teplota u výstupu nesohlasí s nastavenou teplotou                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kartuše je vadná</li> <li>- Nízká teplota teplé vody</li> </ul>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kartuši vyměnit</li> <li>- Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 60 °C</li> </ul>                                   |
| Nelze regulovat teplotu                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- regulační jednotka zanesená vodním kamenem</li> </ul>                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- vyměnit regulační jednotku</li> </ul>                                                                               |
| přítokový ohříváč v provozu s termostatem nezapne                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sítko na zachycování nečistot je zanesené</li> <li>- Zpětný ventil je zablokovaný</li> <li>- Není odstraněn kroužek ze spichy</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyčistit případně vyměnit sítko</li> <li>- Vyměnit zpětný ventil</li> <li>- Odstranit kroužek ze spichy</li> </ul>  |

## Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomlaždeninám a rezným poraneniam.
- Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- Rameno držiaka hlavice spichy je určené len na uchytienie hlavice spichy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi.
- Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča spichy s citlivými miestami tela (napr. očí). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi spichou a telom.
- Výrobok sa nesmie používať ako dižadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné dižadlo.
- Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Pri tom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmery rozmestnenia prípojek.
- Pri montáži produktu kvalifikovaná osoba treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustené obklady), aby štruktúra stený bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Predmontované sítka na zachytávanie nečistôt sa musí používať, aby sa zabránilo naplaveniam nečistôt z vodovodnej siete. Naplavenia nečistôt môžu negatívne ovplyvniť funkciu a/alebo viesť k poškodeniam na funkčných častiach armatúry. Zatiaľ čo vzniknuté škody spoločnosť Hansgrohe neučí.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s priným kúpeľom!
- V prípade núdze je možné úúu skúsiť v spodnej časti pomocou jemnej pilky. (viď strana 34, 9c)
- V prípade problémov s prietokovým ohrievačom alebo veľkých rozdielov tlaku sa musí na prítoke studenej vody použiť voliteľný redukčný ventil (výrobné číslo 97510000).

## Technické údaje

|                                                                                                                                                       |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Prievádzkový tlak:                                                                                                                                    | max. 1 MPa                   |
| Doporučený prevádzkový tlak:                                                                                                                          | 0,1 - 0,5 MPa                |
| Skúšobný tlak:                                                                                                                                        | 1,6 MPa                      |
|                                                                                                                                                       | (11 MPa = 10 bar = 147 PSI)  |
| Teplota teplej vody:                                                                                                                                  | max. 60 °C                   |
| Prípustné rozmery:                                                                                                                                    | 150 ± 12 mm                  |
| Prípoje G 1/2:                                                                                                                                        | studená vpravo - teplá vľavo |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vlastná postka proti spätnému nasatia.</li> <li>• Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!</li> </ul> |                              |

## Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

**Safety Function** (viď strana 35)

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť napríklad požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C.

**Nastavenia** (viď strana 42)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota na meranú na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

**70 °C Termická dezinfekcia** (viď strana 35)

**Údržba** (viď strana 37)

- Pri správnych ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zastavený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času na čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

**Rozmery** (viď strana 38)

**Diagram prietoku** (viď strana 38)

**Servisné dišly** (viď strana 40)

- 30X - Farebné označenie
- 00 - Chrom
- 67 - Mat Black

**Zvláštna príslušenstvo** (viď strana 40)

nie je súčasťou dodávky

- Dožička pre vyrovnanie obkladov #938130X0
- Predĺženie 100 mm #94164X0X0
- Rúrka 945 mm #93770X0X0
- Rúrka 1145 mm #93907000

**Čistenia** (viď strana 36)

**Obsluha** (viď strana 42)

Na vyprázdnenie vichrej spichy túto po použití nahnite do mierne šikmej polohy.

**Osvädčenia o skúška** (viď strana 43)

| Porucha                                                                                   | Prčina                                                                                                                                                                                      | Pomoc                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Málo vody                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nízky tlak v prírode.</li> <li>• Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke</li> </ul>                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolovať tlak v potrubí</li> <li>• Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke</li> </ul>                 |
| Kúženie tokov, teplá voda sa pri uzavretí armatúry tlačí do prívodu studenej alebo naopak | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sítka v tesnení spichy je znečistené</li> <li>• Znečistený alebo netesný spätný ventil</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyčistiť sítka tesnení medzi spichou a hadicou</li> <li>• Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť</li> </ul>               |
| Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaituša je poškodená</li> <li>• Nízka teplota teplej vody</li> </ul>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vymeniť kaitušu</li> <li>• Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 °C až 60 °C</li> </ul>                                          |
| Nie je možné regulovať teplotu                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom</li> </ul>                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vymeniť regulačnú jednotku</li> </ul>                                                                                       |
| Prietokový ohrievač sa počas prevádzky termostatu nezapína                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sítka v tesnení spichy je znečistené</li> <li>• Obmedzovač spätného nasatia je zablokovaný</li> <li>• Nie je odstránený kúžok zo spichy</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyčistiť resp. vymeniť sítka</li> <li>• Vymeniť obmedzovač spätného nasatia</li> <li>• Odstrániť kúžok zo spichy</li> </ul> |



## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 头顶花洒夹持杆只夹持头顶花洒而设计, 不得让其承载其它物品!
- △ 不得让儿童和肢体、精神或/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位 (如眼睛) 接触到莲蓬头喷水, 必须保持莲蓬头与人头之间有足够距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用, 必须安装单独的扶柄。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害, 安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士, 尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下, 您必须留意, 如果安装高度改变, 则花洒到地板的最小高度也随之改变, 且必须考虑到连接尺寸的改变。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 必须使用预装配的接污滤网, 以免从管网中冲入污物。一旦污物冲入, 将会有碍功能和/或导致阀门功能部件的损坏, 由此而产生的各种损害汉斯格雅公司将不承担责任。
- 本产品并非设计来与蒸汽浴连接使用!
- 紧急情况时, 可以用小锯条将管道截短。 (参见第页 34, 9c)
- 如果连续流热水器导致任何问题, 或者出现了不同的水压, 您必须在冷水管安装水流限制器 (单独订购, 商品编号 97510000)。

## 技术参数

|             |                           |
|-------------|---------------------------|
| 工作压力:       | 最大 1 MPa                  |
| 推荐工作压力:     | 0.1 - 0.5 MPa             |
| 测试压强:       | 1.6 MPa                   |
|             | 11 MPa - 10 bar - 147 PSI |
| 热水温度:       | 最大 60°C                   |
| 中心距离:       | 150±12 mm                 |
| 连接管径 G 1/2: | 左热右冷                      |
|             | • 自动防止回流                  |
|             | • 该产品专为饮用水设计!             |

## 符号说明

- 请勿使用含有乙酸的硅胶!

## 安全功能 (参见第页 35)

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度, 例如最高温度为 42°C

## 调节 (参见第页 42)

安装完成后必须检查调温器的出水温度, 如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差, 那么必须进行调节。

## 70°C 热力消毒 (参见第页 35)

## 保养 (参见第页 37)

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806-5 定期检查 (至少一年一次)。
- 为了保证恒温器的稳定运转, 请务必定期从最热到最冷转动调温器。

## 大小 (参见第页 38)

## 流量示意图 (参见第页 38)

## 备用零件 (参见第页 40)

- XX - 颜色代码
- 00 - 镀铬
- 67 - Matt Black

## 选装附件 (参见第页 40)

### 不在供货范围内

- 匹配瓷砖的圆盘 #93813000
- 加长件 100 mm #94164000
- 管道 945 mm #93770000
- 管道 1145 mm #93907000

## 清洗 (参见第页 36)

## 操作 (参见第页 42)

请在使用喷头后略微倾斜, 排空其中水分。

## 检验标记 (参见第页 43)

| 问题                                | 原因                                        | 补救                                              |
|-----------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 龙头出水量小                            | • 水压不足<br>• 调压器过滤网脏污<br>• 花洒滤网有垃圾堵塞       | • 检查总水压<br>• 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网。<br>• 清洗花洒和软管间的过滤网 |
| 串水, 在龙头关闭的状态下, 热水被强迫流入冷水管路, 或者相反。 | • 单向阀有垃圾堵塞或漏水                             | • 清洗单向阀, 如有必要则更换新的                              |
| 龙头出水温度和温度设定的不符                    | • 阀芯损坏<br>• 热水温度过低                        | • 更换阀芯<br>• 将热水温度从 42°C 升高到 60°C                |
| 水温无法调节                            | • 恒温阀芯表面结垢                                | • 更换恒温阀芯                                        |
| 使用恒温龙头后, 燃气热水器不工作                 | • 过滤网有垃圾堵塞<br>• 单向阀装反<br>• 手持花洒的流量限制器没有去除 | • 清洗过滤网/更换过滤网<br>• 正确安装单向阀<br>• 去除流量限制器         |

## Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надевать перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в инженерных целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- Изделие запрещается использовать в качестве ручки. Следует устанавливать специальную ручку.
- донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возникновении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промывы и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменении высоты монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Необходимо установить предварительно смонтированный сетчатый фильтр, чтобы предотвратить попадание загрязнений на канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей арматуры. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этой требования.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!
- В случае необходимости трубу в нижней части можно укоротить с помощью лобзика. (см. стр. 34, 9c)
- При неполадках прочную нагреватель или значительных перепадах давления в подводе холодной воды следует установить дроссель, приобретаемый дополнительно [арт. № 97510000].

## Технические данные

|                                 |                           |
|---------------------------------|---------------------------|
| Рабочее давление:               | не более 1 МПа            |
| Рекомендуемое рабочее давление: | 0,1 - 0,5 МПа             |
| Давление:                       | 1,6 МПа                   |
| Температура горячей воды:       | 11 МПа - 10 bar - 147 PSI |
| Размеры подключения:            | не более 60 °C            |
| Подключение G 1/2:              | 150 ± 12 мм               |

- укомплектован клапаном обратной тока воды
- Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов

Не применять силикон, содержащий уксусную кислоту.

## Safety Function (см. стр. 35)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42 °C.

## Подгонка (см. стр. 42)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

## 40 °C Термическая дезинфекция (см. стр. 35)

## Техническое обслуживание (см. стр. 37)

- Защита обратной тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для гарантии плавного изменения температуры и долговую срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры на положение максимально горячей в положение максимально холодной вода.

## Размеры (см. стр. 38)

## Схема потока (см. стр. 38)

## Комплект (см. стр. 40)

- XX - Цветная кодировка
- 00 - Хром
- 67 - Matt Black

## Специальные принадлежности (см. стр. 40)

не включено в объем поставки!

- Шайба для выравнивания суровым плитки #93813000
- Удлинение 100 мм #94164000
- Труба 945 мм #93770000
- Труба 1145 мм #93907000

## Очистка (см. стр. 36)

## Эксплуатация (см. стр. 42)

Чтобы вода вытекла из верхнего душа, после использования поставьте его под небольшим наклоном.

## Знак технического контроля (см. стр. 43)

| Неисправность                                                                                 | Причина                                                                                                                                                          | Устранения неисправности                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Недостаточный давление (если установлен напор воды)                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проблемы водоснабжения</li> <li>Фильтр термозамедления загрязнен</li> <li>Фильтр душа загрязнен</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверить овлен насос проверить работу насоса</li> <li>Очистить иррегулирующие сила перед термостатом и на регуляторе</li> <li>Очистить фильтр</li> </ul> |
| Подмес воды, в закрытом положении горячая вода стремится в подводу холодной воды или наоборот | <ul style="list-style-type: none"> <li>Клапан обратной тока воды загрязнен или неисправен</li> </ul>                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистить клапан или заменить при необходимости</li> </ul>                                                                                                 |
| Температура смешанной воды не соответствует шкале                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Картридж неисправен</li> <li>Температура горячей воды слишком низкая</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить картридж</li> <li>Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С</li> </ul>                                                           |
| Регулировка температура не производится                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Регулятор засорен накипью</li> </ul>                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Заменить регулятор</li> </ul>                                                                                                                             |
| Прочный нагреватель не включается в режиме работы термостата                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ирегулирующие сила загрязнены</li> <li>Клапан обратной тока заедает</li> <li>Дроссель не удален на ручную душа</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Очистить /заменить ирегулирующие сила</li> <li>Заменить клапаны обратной течения</li> <li>Извлечь дроссель на ручную душа</li> </ul>                      |

## Монтаж (см. стр. 33)

## Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsinettä puustumien ja vaurioiden aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieniä- ja puhdistuskohteisiin.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä.
- Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumaiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- Suihkuveden korkeita heikkoja ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartin välillä on oltava riittävä väli.
- Tuotetta ei saa käyttää kädenpesijana. On asennettava erillinen kädenpesija.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvauriot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Purket ja hana on asennettava, huudeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Asennusohjeissa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja mitat on tarkastettava muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai kaatoja) ja yhtymäkohtia, seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Esiasennettua likasidettä on käytettävä, jotta lika- ja huuhtoutumien vesipitoisuus laskee. Lika- ja huuhtoutumien voimakkuus on otettava huomioon ja/tai vahingoittaa hanaan toiminnallisia osia. Hansglobe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyin kanssa.
- Hätätilassa putken voi lyhentää alapäästä hienompihansalla sahalla. (katso sivu 34, 9c)
- Jos läpivirtauskuumentimet tai suuret paine-erot aiheuttavat ongelmia, kylmän veden syöttöön on asennettava lisävarusteena saatava kuistin (tuotenumero 97510000).

## Tekniset tiedot

|                         |                                   |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Käyttöpaine:            | maks. 1 MPa                       |
| Suositeltu käyttöpain:  | 0,1 - 0,5 MPa                     |
| Koestuspaine:           | 1,6 MPa                           |
|                         | 11 MPa - 10 bar - 147 PSI         |
| Kuuman veden lämpötila: | maks. 60°C                        |
| Liitäntämitat:          | 150 ± 12 mm                       |
| Liittimet G 1/2:        | kylmä oikealla - kuuma vasemmalla |

- Estää itsestään paluuvirtauksen
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa

## Markin kuvaus

 Älä käytä erikahappopitoista siikotia!

## Safety Function (katso sivu 35)

Safety Functionista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42°C.

## Säätö (katso sivu 42)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöasteessa mitattu veden lämpötila eroaa termostaatin säädetyistä lämpötilasta.

## 70°C Lämpödesinfektio (katso sivu 35)

## Huolto (katso sivu 37)

- Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).
- Säätyksikön kertynyt saostus on poistettava säädyksikköä apuraimin kylmällä ja lämmällä.

## Mitat (katso sivu 38)

## Virtausdiagrammi (katso sivu 38)

## Varaosat (katso sivu 40)

- 00 - Värikoodaus
- 00 - Kiomi
- 67 - Matt Black

## Erityisvarusta (katso sivu 40)

ei kuulu toimitukseen

- Laatansovitinlevy #93813000
- Pidentys 100 mm #94164000
- Putki 945 mm #93770000
- Putki 1145 mm #93907000

## Puhdistus (katso sivu 36)

## Käyttö (katso sivu 42)

Tyhjennä pääsuihku asettamalla se käytön jälkeen hienompihansalle.

## Koestusmerkki (katso sivu 43)

| Häiriö                                                                                                   | Syy                                                                                                                                                                                  | Toimenpide                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vähän vettä                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Syöttöpaine ei ole riittävä</li> <li>Lämpötilan säätöyksikön likasidettä likaantunut</li> <li>Käsisuihkun siirtinraste likaantunut</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tarkasta putkiston paine</li> <li>Puhdista termostaatin ja säätöyksikön likasidettä</li> <li>Puhdista suihkuhansan ja letkun välissä oleva siirtinraste</li> </ul> |
| Ristinvirtaus, hanaan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmän veden putkeen tai päinvastoin. | Suuntaventtiili likaantunut / viallinen                                                                                                                                              | Puhdista suuntaventtiili, vaihda tarvittaessa                                                                                                                                                             |
| Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patuunaukko</li> <li>Lämminveden lämpötila liian alhainen</li> </ul>                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vaihda patuuna</li> <li>Kohota lämminveden lämpötila arvoon välillä 42°C ja 60°C</li> </ul>                                                                        |
| Lämpötilan säätö ei ole mahdollista                                                                      | Lämpötilan säätöyksikkö kalkkeutunut                                                                                                                                                 | Vaihda lämpötilan säätöyksikkö                                                                                                                                                                            |
| Lämpönokeusmittari ei kytkeydy päälle termostaattikäytössä                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Likasidettä likaantunut</li> <li>Suuntaventtiili puuttunut</li> <li>Käsisuihkussa olevaa kuistinta ei ole poistettu</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Puhdista / vaihda likasidettä</li> <li>Vaihda suuntaventtiili</li> <li>Poista kuistin käsisuihkusta</li> </ul>                                                     |

## Asennus (katso sivu 33)

## Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål.
- Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensam. Personer som är påverkade av alkohol eller droger får inte använda produkten.
- Undvik att rika duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t.ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport eller ytskärskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hämsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåten.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att förstytan är plan över hela fästningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakeförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Det förmonterade smutsfiltret måste användas så att inte smuts från ledningsnätet kan tränga in. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i armaturen. Hansgrohe fransögar sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad.
- I nödfall kan röret korras i det undre området med en fin såg. (se sidan 34, 9c)
- Om varmvattenberedaren förorsakar problem eller stora tryckskillnader måste en strypventil (nåväl, artikelnummer: 97510000) monteras i kallvatteninloppet.

## Tekniska data

|                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Drifttryck:              | max. 1 MPa                           |
| Rek. drifttryck:         | 0,1 - 0,5 MPa                        |
| Tryck vid provtryckning: | 1,6 MPa<br>11 MPa = 10 bar = 147 PSI |
| Varmvattentemperatur:    | max. 60 °C                           |
| Anslutningsmått:         | 150 ± 12 mm                          |
| Anslutningar G 1/2:      | kallt höger - varmt vänster          |

- Spjälspärr mot återflöde
- Produkten är enbart avsedd för drucksvatten

## Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

**Safety Function** (se sidan 35)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maxitemperaturen till exempelvis 42 °C och så förhindra skållningsrisk för barn.

**Justering** (se sidan 42)

När monteringen är klar måste termostaterns römningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningstället avviker från den som är inställd på termostaten.

**70 °C Termisk desinfektion** (se sidan 35)

**Skötsel** (se sidan 37)

- Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Detta sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

**Måttan** (se sidan 38)

**Flödesschema** (se sidan 38)

**Reservdelar** (se sidan 40)

- XX - Färgkodning
- 00 - Krom
- 67 - Matt Black

**Specielltillbehör** (se sidan 40)

medföljer ej leveransen

- Kaketvättningsskiva #93813000
- Förlängning 100 mm #94164000
- Rör 94,5 mm #93770000
- Rör 114,5 mm #93907000

**Rengöring** (se sidan 36)

**Hantering** (se sidan 42)

Ställ huvudduschen lätt lutande efter användningen för att römma den.

**Testsigill** (se sidan 43)

| Störning                                                                                        | Orsak                                                                                                                                                                       | Åtgärd                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| För lite vatten                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vattentrycket är för lågt</li> <li>• Smutsfilter i styrenheten igenställt</li> <li>• Siffilter i duschen smutsigt</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera ledningstryck</li> <li>• Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termostatsorn</li> <li>• Rengör siffilter mellan slangen och termostaten</li> </ul> |
| Korrfölo - varmt vatten pressas vid avstängd termostat in i kallvatten inloppet, och vice versa | • Backventil är igenstansad eller ökad                                                                                                                                      | • Rengör backventil, byt ut om nödvändigt                                                                                                                                                                 |
| Den faktiska vattentemperaturen stämmer inte överens med den inställda                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patron defekt</li> <li>• Varmvattentemperaturen är för låg</li> </ul>                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Byt ut patron</li> <li>• Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 °C och 60 °C</li> </ul>                                                                       |
| Temperaturen kan ej ställas in                                                                  | • Termosensor är igenkalkad                                                                                                                                                 | • Byt termosensor                                                                                                                                                                                         |
| Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Smutsfilter är igenstansad</li> <li>• Backventil är defekt</li> <li>• Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rengör / byt smutsfilter</li> <li>• Byt backventil</li> <li>• Ta bort vattenbegränsaren</li> </ul>                                                               |



## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įspijimo montavimo metu būkite prištinęs.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švaistui pašalinti.
- ⚠ Dušo laikiklis skaitas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkišamas kitokias daiktai!
- ⚠ Gaminio naudojama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negalia ir /arba/ sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat naudojama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtinai vengti dušo vandens srovės kontakto su patalpos kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtinai laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtinai patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus prietaisą dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamas.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaukami ir tikinami pagal galiojančias normas.
- Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima kurti aukštį, bet tuo metu keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgiama į vandens jungties matmenų pasikeitimą.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plotkštuma būtų lygi (be iškilusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstruktyvinių gaminių montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Naudokite sumontuotą sistemą, kad apsaugotumėte nuo iš vandentiekio patenkančių nešvarumų. Patenkę nešvarumai gali pažeisti veikimą ir /arba sugadinti mašinos dalis. Už šią atsakomybę dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe“ neatsako.
- Gaminys netinkamas naudoti gaisro prityjei.
- Jei būtinai, vamzdį apatinėje dalyje galima sutrumpinti su mulkiu pjūkle. (žr. psl. 34, 9c)
- Esant problemoms su momentiniu šildikliu ar slėgių skirtumu, privaloma instaliuoti papildomą vandens ribotuvą ant šalto vandens tiekimo jungties (užsakoma atskirai - Art.Nr. 97510000)

## Techniniai duomenys

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| Darbinis slėgis:        | ne daugiau kaip 1 MPa |
| Rekomenduojamas slėgis: | 0,1 - 0,5 MPa         |
| Bandomasis slėgis:      | 1,6 MPa               |

|                             |                                           |
|-----------------------------|-------------------------------------------|
| Karšto vandens temperatūra: | ne daugiau kaip 60 °C                     |
| Atstumas tarp centų:        | 150 ± 12 mm                               |
| Priėjimas G 1/2:            | Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje |

- Su atbuliniu vožtuvu
- Produktas skaitas tik geriamajam vandeniui

## Simbolio aprašymas

 Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra aido rūgšties!

## Apsaugos funkcija (žr. psl. 35)

Safety funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.

## Reguliavimas (žr. psl. 42)

Sumontavus, būtinai patikrinti vandens, šildančio iš termostato, temperatūrą. Patikitegukite vandens temperatūrą, jei būtinai.

## 70 °C Terminis dezinfekavimas (žr. psl. 35)

## Techninis aptarnavimas (žr. psl. 37)

- Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtinai perodėkai temperatūros rankenėlę pasukti į karščiausios ir šalčiausios temperatūros padėtį.

## Išmatavimai (žr. psl. 38)

## Pralaidumo diagrama (žr. psl. 38)

## Atsarginės dalys (žr. psl. 40)

- XX - Spalvos
- 00 - Chrom
- 67 - Matt Black

## Specialūs priedai (žr. psl. 40)

neįtraukiama

- Plytelių išlyginimo diskas #93813000
- Ilgiklis 100 mm #94164000
- vamzdis 945 mm #93770000
- vamzdis 1145 mm #93907000

## Valymas (žr. psl. 36)

## Eksploatacija (žr. psl. 42)

Kad išvengtumėte dušo galvą, pasinaudoję nustatykite į šiek tiek (stūžai).

## Bandymo pažyma (žr. psl. 43)

| Gedimas                                                                                | Priežastis                                                                                                                                                                 | Priemonė                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Peri mažą srovę                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Slėgis nepakankamas</li> <li>• Užsikimšęs temperatūros regulatoriaus filtras</li> <li>• Dušo galvos filtras užsikimšęs</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinti vamzdžių spaudimą</li> <li>• Išvalyti termostato ir temperatūros regulatoriaus filtras</li> <li>• Išvalyti dušo galvos filtrą</li> </ul> |
| Kryžminis tekėjimas, uždarius mašintuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Atbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas</li> </ul>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą</li> </ul>                                                                                                  |
| Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kasėtė pažeista</li> <li>• Peri mažą karšto vandens temperatūrą</li> </ul>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pakeisti kasėtę</li> <li>• Karšto vandens temperatūrą pakeisti nuo 42 °C iki 60 °C</li> </ul>                                                       |
| Temperatūros reguliavimas neįmanomas                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• temperatūros regulatoriaus apkalkėjęs</li> </ul>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• temperatūros regulatorių pakeisti</li> </ul>                                                                                                        |
| Momentinis pašildytas neįsijungia, veikiant termostatui                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Užsikimšęs filtras</li> <li>• Atbulinis vožtuvas neveikia</li> <li>• Neįėjimas ribotuvą iš dušo galvutės</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Išvalyti / pakeisti filtrą</li> <li>• Pakeisti atbulinį vožtuvą</li> <li>• Išimti ribotuvą iš dušo galvutės</li> </ul>                              |

## Sigurnosna uputa

- Priilikom montaže se radi ispušćavanja prigušjećenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje dlanog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima.
- Dječa, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- Moja se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukshtat.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen priilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se uvršćuje bude ravna (bez nataknutih fuga ili kurljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Mora se izbiti predmontirana mrežica za hvatanje piljavštine, kako bi se izbjeglo prodiranje onečišćenja iz vodovoda. Piljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova armature. Za eventualna oštećenja uzrokovana piljavštinom proizvođač Hansgrohe ne preuzima nikakvu odgovornost.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupatilima.
- Ako je neophodno, cijev se u donjem dijelu može skratiti finim pilom. (pogledaj stranicu 34, 9c)
- Kod problema sa protočnim bojeom ili kod velikih razlika u tlaku potrebno je u cijev za dotok hladne vode ugraditi specijalni ograničavač koji možemo poslužiti prema želji (oznaka proizvoda: 97510000)

## Tehnički podaci

|                                                                                                                                       |                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Napeti dopušteni tlak:                                                                                                                | tlak 1 MPa                  |
| Preporučeni tlak:                                                                                                                     | 0,1 - 0,5 MPa               |
| Probitni tlak:                                                                                                                        | 1,6 MPa                     |
|                                                                                                                                       | (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  |
| Temperatura vruće vode:                                                                                                               | tlak 60°C                   |
| Razmak od sredine:                                                                                                                    | 150 ± 12 mm                 |
| Spojevi G 1/2:                                                                                                                        | hladna desno - topla lijevo |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Funkcije samo-čišćenja</li> <li>• Proizvod je koncipiran isključivo za prku vodul</li> </ul> |                             |

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Safety Funkcija** (pogledaj stranicu 35)

Zatvarajuću Safety funkciju može se podešiti željena maksimalna temperatura, npr. 42°C.



**Regulacija** (pogledaj stranicu 42)

Nakon instalacije treba isprati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjenjena temperatura na mjestu uzimanja odstrupa od temperature koja je namještena na termostatu.



**70°C Termička dezinfekcija** (pogledaj stranicu 35)



**Održavanje** (pogledaj stranicu 37)

- Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako biste olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremenom na vrijeme podešiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.



**Mjera** (pogledaj stranicu 38)



**Dijagram protoka** (pogledaj stranicu 38)



**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 40)

- XX - Boje
- 00 - Krom
- 67 - Matt Black

## Posabni pribor (pogledaj stranicu 40)

Nije sadržano u isporuci



- Sustav za balansiranje protoka #93813000



- Produljenje 100 mm #94164000



- Cijev 945 mm #93770000



- Cijev 1145 mm #93907000



**Čišćenje** (pogledaj stranicu 36)



**Upotreba** (pogledaj stranicu 42)

Nakon korištenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stianu kako biste ga ispraznili.



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 43)

| Graška                                                                                     | Uzrok                                                                                                                                                                                        | Otklanjanje                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nedovoljno vode                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premazak pritisak vode</li> <li>• Očistite rešetkasti filter regulacijske jedinice</li> </ul>                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isprajte tlak u cijevima</li> <li>• Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici</li> </ul> |
| Kružni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filter tuša je piljav</li> <li>• Nepovratni ventil je piljav/nepripravan</li> </ul>                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Očistite filter između tuša i cijeva</li> <li>• Očistite ili zamijenite nepovratni ventil</li> </ul>                    |
| Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nepripravan uložak</li> <li>• Preniska temperatura tople vode</li> </ul>                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamijenite uložak</li> <li>• Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C</li> </ul>                                    |
| Reguliranje temperature nije moguće                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regulacijska jedinica začepljena je kamencem</li> </ul>                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamijenite regulacijsku jedinicu</li> </ul>                                                                             |
| Protočni bojei ne radi bez obzira na rad termostata                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtri su piljavi</li> <li>• Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj</li> <li>• Limiter protoka u tušnom tušu nije odstranjen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Očistite ili zamijenite filter</li> <li>• Zamijenite nepovratni ventil</li> <li>• Odstranite limiter protoka</li> </ul> |



**Instrucțiuni de siguranță**

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Biețul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mână; este nevoie de montarea unei mâni corespunzătoare.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

**Instrucțiuni de montare**

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conducele și batoarele trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de ca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Săa pentru reținerea impurităților trebuie montată pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea și/sau pot provoca deteriorarea părților funcționale ale armăturilor. Garanția Hansgrohe nu acoperă aceste daune.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de aburi.
- După caz tubul poate fi prescurtat cu un ferăstrău fin în zona inferioară. (vezi pag. 34, 9c)
- În cazul problemelor cu boilerul instant sau dacă apar mari diferențe de presiune instalați un reductor disponibil opțional (nr. produs 97510000) pe racordul de apă rece.

**Date tehnice**

|                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Presiune de funcționare:             | max. 1 MPa                            |
| Presiune de funcționare recomandată: | 0,1 - 0,5 MPa                         |
| Presiune de verificare:              | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura apei calde:              | max. 60 °C                            |
| Interax racorduri:                   | 150±12 mm                             |
| Racorduri G 1/2:                     | rece - dreapta / cald - stânga        |

- Asigurat contra scurgerii înapoi
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

**Descrierea simbolurilor**

-  Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic

**max. 42 °C Funcția de siguranță** (vezi pag. 35)

datorită funcției de siguranță puteți preveni temperatura maximă, de ex. 42 °C.

**Reglare** (vezi pag. 42)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la goliie și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.

**70 °C Dezinfecția termică** (vezi pag. 35)**Întreținere** (vezi pag. 37)

- Supapele anti-retur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
- Pentru garantarea măsurării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe pozițiile limită cald și rece.

**Dimensiuni** (vezi pag. 38)**Diagrama de debit** (vezi pag. 38)**Piesa de schimb** (vezi pag. 40)

- XX - Coduri de culori
- 00 - Crom
- 67 - Mat Black

**Accesorii opționale** (vezi pag. 40)

nu este inclus în setul livrat

- Șaibă de reglare a debitului #93813000
- Prolungtor 100 mm #94164000
- Tub 945 mm #93770000
- Tub 1145 mm #93907000

**Curățarea** (vezi pag. 36)**Utilizarea** (vezi pag. 42)

Pentru golirea telefonului de duș amplasați-l pe acesta ușor înclinat după utilizare.

**Certificat de testare** (vezi pag. 43)

| Daranjament                                                                                       | Cauza                                                                                                                                                                                                                 | Măsuri de remediere                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prea puțină apă                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presiune de alimentare insuficientă.</li> <li>• Murdărie în sta de impurități a unității de reglare.</li> <li>• S-a murdărit garnitura de săa a capătului de duș.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați presiunea din conducte.</li> <li>• Curățați stiele de impurități la intrarea termostatalui și în unitatea de reglare.</li> <li>• Curățați garnitura săa dintre capătul duș și furtun.</li> </ul> |
| Curgere încurcată, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• S-a murdărit / s-a defectat supapa anti-retur.</li> </ul>                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Curățați sau schimbați supapa anti-retur dacă este cazul.</li> </ul>                                                                                                                                        |
| Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cartuș defect</li> <li>• Temperatura apei calde este prea mică</li> </ul>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schimbați cartușul.</li> <li>• Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C.</li> </ul>                                                                                            |
| Temperatura nu poate fi reglată.                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Depunerii de calcar pe unitatea de reglare.</li> </ul>                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schimbați unitatea de reglare.</li> </ul>                                                                                                                                                                   |
| Boilerul instant nu funcționează cu termostat.                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stiele de impurități murdare.</li> <li>• S-a blocat supapa anti-retur.</li> <li>• Reductorul nu a fost demontat din dușul de mână.</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Curățați / schimbați stiele de impurități.</li> <li>• Schimbați supapa anti-retur.</li> <li>• Îndepărtați reductorul din dușul de mână.</li> </ul>                                                          |

## Υποδείξεις ασφαλείας

- Για να αποφύγετε τραυματισμούς και/ή συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φοριζόμαστε άλλα αντικείμενα.
- Παδικά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήρες λειτουργίες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια ονομαστικού ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- Η επαφή δόσης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να ισοπεδωθείτε χωριστά λαβή στήριξης.
- Οι διαφορές της πίεσης μαζί της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επικοινωνία ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να ισοπεδωθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να ιεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να ιερούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για άτομα με ύψος περί 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τροποποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επάνω στερέωση, αν είναι πιθανό σε όλη την επάνω ιδέν πρέπει να εξέλθουν αρμοί ή πλακάκια, αν η υποδομή του ισχύου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Η ισοπεδωμένη σήμα συλλογής ρύπων πρέπει να χρησιμοποιείται, για να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημία στο λειτουργικό ιμήματα της μπαταρίας. Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση της Hansgrohe.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αιμόλυτρο.
- Σε περίπτωση ανάγκης μπορεί να κοντύνει τον σωλήνα με ένα λεπτό πρίον, στο κάτω μέρος. (βλ. Σελίδα 34, 9c)
- Εάν παρουσιάζουν προβλήματα στον ισχυροθερμότητα ή μεγάλες διαφορές πίεσης, θα πρέπει να ισοπεδωθεί ένα προαιρετικό σιραγαλλοτικό πηνίο (αρ. τιμής 97510000) στην κυκλοφορία του κρύου νερού.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

- Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa
- Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa
- Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa
- 11 MPa - 10 bar - 147 PSI
- Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60 °C
- Διαστάσεις σύνδεσης: 150±12 mm
- Συνδέσεις G 1/2:
- κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά
- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό.

## Περιγραφή συμβόλων

- Μην χρησιμοποιείτε σλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

## Safety Function (βλ. Σελίδα 35)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42 °C).

## Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 42)

Αφού οι πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του σιροίου νερού του θερμοσίτη. Μία δόρυθωση είναι απαραίτητη όταν η μερομένη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμιζόμενη στο θερμοσίτη θερμοκρασία.

## 70°C Θερμική απολύμανση (βλ. Σελίδα 35)

## Συντήρηση (βλ. Σελίδα 37)

- Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806 5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).
- Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε το θερμοσίτη από καιρό εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

## Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 38)

## Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 38)

## Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 40)

- 30 - Χρώμα
- 00 - Επιχρωμασμένο
- 67 - Matt Black

## Ειδικά αξεσουάρ (βλ. Σελίδα 40)

δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό

- Δίσκος αντιστάθμισης πλακιδίων #93813000
- Σωλήνας επιμήκυνσης 100 mm #94164000
- Σωλήνας 945 mm #93770000
- Σωλήνας 1145 mm #93907000

## Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 36)

## Χειρισμός (βλ. Σελίδα 42)

Για να αδειάσει το ντους κεφαλιού ισοπεθείτε το μετά τη χρήση λίγο λοξά.

## Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 43)

| Βλάβη                                                                                                               | Αιτία                                                                                                                                                                                                                                          | Διόρυθση                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ανεπαρκές νερό                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής</li> <li>• Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας ρύθμισης</li> <li>• Βρώμικη σιγαλοποιητική σήμα του καιαυνοσίηρα</li> </ul>                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης</li> <li>• Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών προ του θερμοσίτη και επάνω στη μονάδα ρύθμισης</li> <li>• Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη σιγαλοποιητική σήμα μαζί με καιαυνοσίηρα και σιπαρά</li> </ul> |
| Η σιαυροσίη ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστό βάνο στον αγωγό κρύου νερού, παύσινας τη βάνο ή αντιστοίφα | • Βρώμικη/ελαστωματική βαλβίδα αντεπιστροφής                                                                                                                                                                                                   | • Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Η θερμοκρασία νερού δεν συμφωνεί με τη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελαστωματικό φυσίγγιο</li> <li>• Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού</li> </ul>                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Αλλαγή φυσίγγιου</li> <li>• Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού με ιαξύ των 42 °C και των 60 °C</li> </ul>                                                                                                                                                          |
| Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας                                                                         | • Άλκαλη στη μονάδα ρύθμισης                                                                                                                                                                                                                   | • Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ο ισχυροθερμότητας δεν ενεργοποιείται σε ιαυτόχρονη λειτουργία του θερμοσίτη                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένο</li> <li>• Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει πίσω.</li> <li>• Το σιραγαλλοτικό πηνίο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από τον καιαυνοσίηρα χειρός</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Καθαρίστε/αλλάξτε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών</li> <li>• Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής</li> <li>• Καθαρίστε το σιραγαλλοτικό πηνίο από τον καιαυνοσίηρα χειρός</li> </ul>                                                                                          |

## Varnostna opozorila

- Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanih ali urezov.
- Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdževanja higiene in telesne nege.
- Nosilna roka naglavne piše je konstruirana le za nošenje piše in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti.
- Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- Izogibati se je treba stiku pihalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in pišo mora biti vedno zadosten razmik.
- Proizvoda ne smete uporabljati kot dihalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- Velike razlike v tlaku med priključkom za mizlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgrajeni transportni ali površinski poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremenitvi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploštev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Uporabiti morate predmontirano sito za umazanje, da se prepreči vtok umazanije iz vodovodnega omrežja. Vtok umazanije lahko ogrozi delovanje in/ali povzroči poškodbe funkcionalnih delov armature. Za tako nastalo škodo podjetje Hamgrohe ne prevzema odgovornosti.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo.
- V primeru sile se lahko cev v spodnjem območju sklaplja z žago za fimo rez. (glejte stran 34, 9c)
- Če prihaja do problemov s pretočnim gretlikom ali velikih razlik v tlaku, je v dotok mizle vode potrebno vstaviti omejevalnik, ki ga naročite posebej (števila artikla 97510000).

## Tehnični podatki

|                                                                                                                                               |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Delovni tlak:                                                                                                                                 | maks. 1 MPa               |
| Priporočeni delovni tlak:                                                                                                                     | 0,1 - 0,5 MPa             |
| Preskusni tlak:                                                                                                                               | 1,6 MPa                   |
|                                                                                                                                               | 11 MPa = 10 bar = 147 PSI |
| Temperatura tople vode:                                                                                                                       | maks. 60 °C               |
| Razdalja od sredine:                                                                                                                          | 150 ± 12 mm               |
| Priključki G 1/2:                                                                                                                             | mizla desno - toplo levo  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaščita proti povratnemu toku</li> <li>• Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo</li> </ul> |                           |

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



**Varnostna funkcija** (glejte stran 35)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo na pripi želeno temperaturo npr. 42 °C.



**Justiranje** (glejte stran 42)

Po opravljeni montaži je treba preveriti istočno temperaturo na termostatu. Če na odvzemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.

**70 °C Termična dezinfekcija** (glejte stran 35)



**Vzdrževanja** (glejte stran 37)

- Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili vedno testirati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mizlo.



**Mera** (glejte stran 38)



**Diagram protoka** (glejte stran 38)



**Razumni deli** (glejte stran 40)

- 30C - Barve
- 00 - Krom
- 67 - Matt Black

**Poseban pribor** (glejte stran 40)

Ni vključeno



- Izločilna podložka za ploščice #93813000



- Podaljšek 100 mm #94164000



- Cev 945 mm #93770000



- Cev 1145 mm #93907000



**Čiščenja** (glejte stran 36)



**Upravljanje** (glejte stran 42)

Za priznanje nadglavne piše sledijo po uporabi namestitve nekoliko poševno.



**Praskusni znak** (glejte stran 43)

| Napaka                                                                        | Vzrok                                                                                                                                                                      | Pomoč                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Malo vode                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nezadosten oskibovalni tlak</li> <li>• Filtri enote za uravnavanje je umazan</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite tlak v ceveh</li> <li>• Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje</li> </ul>                                 |
| Križni tok, toplo vodo ob zaprti armaturi poteka v cev mizle vode ali obratno | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtrirna mrežica piše je umazana</li> <li>• Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Očistite filtrirno mrežico med pišo in gibko cevjo</li> <li>• Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil</li> </ul>         |
| Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokvarjen vložek</li> <li>• Prenizka temperatura tople vode</li> </ul>                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamenjajte vložek</li> <li>• Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 60 °C</li> </ul>                                               |
| Uravnavanje temperature ni mogoče                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enota za uravnavanje je poapnena</li> </ul>                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamenjajte enoto za uravnavanje</li> </ul>                                                                                               |
| Pretočni gretlik se ob uporabi termostata ne v klop                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtri so umazani</li> <li>• Protipovratni ventil je obhval</li> <li>• Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne piše</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Očistite/zamenjajte filtre</li> <li>• Zamenjajte protipovratni ventil</li> <li>• Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne piše</li> </ul> |



## Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vähimiseks kindaid.
- ⚠ Tooder tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehaharastamisesmärkidel.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koorimal.
- ⚠ lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupuudustega raskesvanud ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veevad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Järte duši ja keha vahele püsiv vahe.
- ⚠ Tooder ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- ⚠ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb tooder kontrollida raskusjõu- ja rõhu mõõdetamiseks. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam raskusjõu- või pinna rõhu mõõdetamiseks.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, lõpmisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatividest.
- Vastavas nurgas kehtivad paigalduseeskirjad tuleb järgida.
- Paigaldusjuhend sisaldab paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.
- Toode paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlase tasane (mitte ühtki ülesseavat vutit või kaldus kahelkvi), seina ülesehitus toode paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Eelmonteeritud mustusesõelale tuleb kasutada, et vähendada raskust pürit mustust. Mustus võib kahjustada talitlust ja/või segisti funktsionaalsust. Sellest tulenevate kahjustuste eest Hansgrohe ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas!
- Hädaolukorras saab toru alumist osa lihendada väikeste hammastega saega. (vt lk 34, 9c)
- Kui esineb probleeme veekuumutiga või on tegemist suuete suuete ühendustega, tuleb külma vee etteandele paigaldada etteilmusel saadav vee piiraja - (ait n. 97510000).

## Tehnilised andmed

|                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| Tööriist               | maks. 1 MPa                 |
| Soovitatav tööriist:   | 0,1 - 0,5 MPa               |
| Kontrollsurve:         | 1,6 MPa                     |
|                        | 11 MPa - 10 baari - 147 PSI |
|                        | maks. 60 °C                 |
| Kuumu vee temperatuur: | 150 ± 12 mm                 |
| distants keskele:      | külm paremal, kuum vasakul  |
| ühendused G 1/2:       |                             |

- Tagasivooluklapp
- Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks

## Sümbolite kirjeldus

Aige kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

## 70°C Turvafunktsioon (vt lk 35)

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimaaltemperatuuri eelnevalt seestada (nt maks. 42 °C).

## Reguleerimine (vt lk 42)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida teimostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb teimostaadiga seestatud, tuleb seda reguleerida.

## 70°C Termiline desinfektsioon (vt lk 35)

## Hooldus (vt lk 37)

- Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regioonsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähealt kord aastas).
- Teimostaadi hea toimimise tagamiseks on soovitatav teimostaat keeta aeg-ajalt päris kuumu ja päris külma peale.

## Mõõdud (vt lk 38)

## Läbivooludiagramm (vt lk 38)

## Varuosad (vt lk 40)

- XX - Värvid
- 00 - Kroom
- 67 - Matt Black

## Spetsiaalne lisavarustus (vt lk 40)

ei sisaldu komplektis

- vahetelement keramiiliste plaatide tasakaalustamiseks #93813000
- Pikenus 100 mm #94164000
- toru 94,5 mm #93770000
- toru 114,5 mm #93907000

## Puhastamine (vt lk 36)

## Kasutamine (vt lk 42)

Dušipea rühendamiseks tuleb see päris kasutamist keegi keldu asetada.

## Kontrollsertifikaat (vt lk 43)

| Rika                                                                                                        | Põhjus                                  | Lahendus                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vähe vett                                                                                                   | • Surve ebapiisav                       | • Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab) |
|                                                                                                             | • Regulaatori filter on määrdunud       | • Puhastage teimostaadi sees ja regulaatori peal olevad filid                              |
|                                                                                                             | • Dušisõelihend must                    | • Puhastage duši ja vooliku vaheline sõelihend                                             |
| Ristvool, soe vesi suutakse suletud segisti korral külma veega segada või vastupidi, kui segisti on suletud | • Tagasilöögiklapp määrdunud/korki      | • Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada                                   |
| Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seadud temperatuurile                                                 | • Tõõselement on katkine                | • Vahetage tõõselement                                                                     |
|                                                                                                             | • Sooja vee temperatuur liiga madal     | • Tõstke sooja vee temperatuur 42 °C kuni 60 °C                                            |
| Teimostatsiooni pole võimalik                                                                               | • Teimostaat tõõselement on lubjastunud | • Vahetage teimostaat tõõselement                                                          |
| Avatud süsteemi boiler ei hakka teimostaadiga tööle                                                         | • Filid määrdunud                       | • Puhastage/vahetage filid                                                                 |
|                                                                                                             | • Tagasilöögiklapp on kinni             | • Tagasilöögiklapp välja vahetada                                                          |
|                                                                                                             | • Vee hulga piiraja ei ole ära võetud   | • Eemaldage vee hulga piiraja                                                              |

## Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- ⚠ Bērnū, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iedarbībā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- ⚠ Jāizbaidina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vienas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un masiņāp ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vārti ba tam, lai piespīrināšanas virsma virs piespīrināšanas zona ir gluda (nav fūgu vai flīžu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Iepriekš iemontētais flīžu posms ir jāizmanto, lai izvairītos no netīrumu ieplūšanas no ūdensvada. Netīrumu ieplūšana var ietekmēt darbību un / vai radīt bojājumus masiņāp elementos, pat šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!
- Ārkārtas gadījumā cauruli apakšējā daļā vai sāsmāt ar smalkā zāģa palīdzību. (skat. lpp. 34, 9c)
- Gadījumā, ja rodas problēmas ar caurteces siltitāji vai ja ir liels spiediena atšķirības, tad aukstā ūdens pievadā jāievieto atsevišķi pasūtāms vārsts (arī kula numurs 97510000).

## Tehniskie dati

|                                                                                                                                     |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Darba spiediens:                                                                                                                    | maks. 1 MPa                       |
| Ieteicamais darba spiediens:                                                                                                        | 0,1 - 0,5 MPa                     |
| Pārbaudes spiediens:                                                                                                                | 1,6 MPa                           |
|                                                                                                                                     | 11 MPa - 10 bar - 147 PSI         |
| Karstā ūdens temperatūra:                                                                                                           | maks. 60 °C                       |
| Pieslēguma izmēri:                                                                                                                  | 150 ± 12 mm                       |
| G 1/2 pieslēgumi:                                                                                                                   | auksts pa labi - karsts pa kreisi |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drošības vārsts</li> <li>• Izstrādājums ir paredzēts tikai dzīvojamajam ūdenim!</li> </ul> |                                   |

## Simbolu nozīme

 Neizmantot silikonu, kas satur etilskābi!

 **Drošības funkcija** (skat. lpp. 35)

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.

 **Ier regulāšana** (skat. lpp. 42)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.

**70 °C Termiskā dezinfekcija** (skat. lpp. 35)

 **Apkopa** (skat. lpp. 37)

- Regulāri jāpārbauda prievārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 prasībām ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāiestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

 **Izmārus** (skat. lpp. 38)

 **Caurplūdes diagramma** (skat. lpp. 38)

 **Rizervas daļas** (skat. lpp. 40)

30X - Krāsu kods  
00 - Hroma  
67 - Matt Black

**Speciāli aksesuāri** (skat. lpp. 40)

komplektā netiek piegādāts

- Flīžu izlīdzināšanas lapa #938130X0
- Pagarinājums 100 mm #9416430X0
- Caurule 945 mm #9377030X0
- Caurule 1145 mm #93907000

 **Tīršana** (skat. lpp. 36)

 **Lietošana** (skat. lpp. 42)

lai no augšējās dušas izteku ūdens, pēc lietošanas, nedaudz noslieciet to.

 **Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 43)

## Traucējums

| Traucējums                                                                                         | Iemesls                                                                                                                                                    | Bojājumu novēršana                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maz ūdens                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Problēmas ar ūdens apgādi</li> <li>• Netīrs regulatora filtrs</li> <li>• Netīrs dušas filtra blīvējums</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pārbaudīt spiedienu ūdensvadā</li> <li>• Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora</li> <li>• Izlīt filtra blīvējumu starp dušu un tīkliem</li> </ul> |
| Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgā stāvošā tīklā spiests aukstā ūdens caurulvados un atītādi. | • Prievārsts ir netīrs / bojāts                                                                                                                            | • Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt prievārstu                                                                                                                                                    |
| Ūdens temperatūra nesas kān ar iestatīto temperatūru                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bojāta karstā</li> <li>• Pārāk zema ūdens temperatūra</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nomainīt karstā</li> <li>• Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 60 °C</li> </ul>                                                              |
| Nav iespējama temperatūras regulāšana                                                              | • Regulators aizkalķojies                                                                                                                                  | • Nomainīt regulatoru                                                                                                                                                                                |
| Caurteces siltitāp neslēdzas, daļbojies termostatom                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtra netīrs</li> <li>• Prievārsts ir iespiūdis</li> <li>• Rokas duša nav demontārs vārsts</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tīrīt / nomainīt filtrus</li> <li>• Nomainīt prievārstu</li> <li>• Izņemt no rokas dušas vārsta</li> </ul>                                                  |

## Sigurnosna napomena

- Pri likom montaže se radi spriječavanja priguženja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Nosati uša iznad glave je dimenzionisan samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima.
- Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridrzanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban ručohvat.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovodna armatura moraju biti postavljena, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se uvišćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili kavljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Mora se koristiti predmontirana mrežica za hvatanje piljavštine, kako bi se izbeglo prodiranje piljavštine iz vodovoda. Piljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova armature. Za eventualna oštećenja proizrokovana piljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima.
- U slučaju preke potrebe, cev se u donjem delu može skriti tankom testerom. (vidi stranu 34, 9c)
- Kod problema s protočnim bojlerom ili kod velikih razlika u pritisku, u cev za dotok hladne vode se mora ugraditi ugraditi prigušnica, koju možemo isporučiti prema želji (br. proizvoda: 97510000).

## Tehnički podaci

|                                        |                                |
|----------------------------------------|--------------------------------|
| Radni pritisak:                        | maks. 1 MPa                    |
| Preporučeni radni pritisak:            | 0,1 - 0,5 MPa                  |
| Pobni pritisak:                        | 1,6 MPa                        |
|                                        | [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]     |
| Temperatura vruće vode:                | maks. 60°C                     |
| Rastojanje između centara priključaka: | 150±12 mm                      |
| Priključci G 1/2:                      | hladna voda desno - topla leva |

- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je koncipiran isključivo za pipću vodu!

## Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži silicijum kiselinu!

**Safety funkcija** [vidi stranu 35]

Zahvaljujući Safety funkciji, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42°C.

**Podašavanja** [vidi stranu 42]

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.

**70°C Termička dezinfekcija** [vidi stranu 35]

**Održavanje** [vidi stranu 37]

- Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prikladnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.

**Mera** [vidi stranu 38]

**Diagram protoka** [vidi stranu 38]

**Rezervni delovi** [vidi stranu 40]

XX - Oznake boja  
00 - Hrom  
67 - Matt Black

**Poseban pribor** [vidi stranu 40]

Nije sadržano u isporuci

- Sistem za balansiranje protoka #93813000
- Produžetak 100 mm #94164000
- Cev 945 mm #93770000
- Cev 1145 mm #93907000

**Čišćenja** [vidi stranu 36]

**Rukovanje** [vidi stranu 42]

Nakon korišćenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu da biste ga ispraznili.

**Ispitni znak** [vidi stranu 43]

| Smatnja                                                                                      | Uzrok                                                                                                                                                                                                             | Pomoć                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nedovoljno vode                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premazak pritisak vode</li> <li>• Očistite mrežicu za hvatanje piljavštine regulacione jedinice</li> <li>• Mrežasta zapivka tuša je piljava</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ispitajte pritisak u cevima</li> <li>• Očistite mrežice za hvatanje piljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici</li> <li>• Očistite mrežastu zapivku između tuša i cipeva</li> </ul> |
| Uklješteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nepovratni ventil je piljav / neispravan</li> </ul>                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil</li> </ul>                                                                                                                                   |
| Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Neispravna kaituša</li> <li>• Preniska temperatura tople vode</li> </ul>                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamenite kaitušu</li> <li>• Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C</li> </ul>                                                                                                               |
| Regulisanje temperature nije moguće                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• regulaciona jedinica je začepljena kamenjem</li> </ul>                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamenite regulacionu jedinicu</li> </ul>                                                                                                                                                          |
| Protočni bojler ne radi iako je termostat uključen                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mrežice za hvatanje piljavštine su piljave</li> <li>• Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj</li> <li>• Prigušnica u ručnom tušu nije odstranjena</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje piljavštine</li> <li>• Zamenite nepovratni ventil</li> <li>• Odstranite prigušnicu iz ručnog tuša</li> </ul>                                              |



## Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hamster under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- Produktet skal kun brukes for bader, hygiene og kroppshygiene.
- Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander.
- Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusysystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusysystemet.
- Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold den tilstrekkelige avstand mellom dusjen og kroppen.
- Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- Store trykkdifferanser mellom kaldt og varmt vann tilkoblinger skal utlignes.

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport eller overflate-skader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende føringslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuelt tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minste høyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.
- Under monteringen av produktet gir av kvalifisert fagpersonell, skal man passe at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plan (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Den forhåndsmonteite smussilen skal brukes for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnett. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan føre til skader på armaturens funksjonsdeler. Hamsiohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad.
- I nødfall kan roret forkortes i det nedre området ved hjelp av en fintagget sag. (se side 34, 9c)
- Når det oppstår problemer med gjennomstrømningsvarmer eller ved store trykkdifferanser skal det monteres en drossel i kaldvannforsyningen. Denne kan leveres som ekstrautstyr (artikkelnummer: 9751 0000).

## Tekniske data

|                                                    |                             |
|----------------------------------------------------|-----------------------------|
| Driftstrykk                                        | maks. 1 MPa                 |
| Anbefalt driftstrykk:                              | 0,1 - 0,5 MPa               |
| Prøvetrykk                                         | 1,6 MPa                     |
|                                                    | 11 MPa - 10 bar - 147 PSI   |
| Varmtvannstemperatur                               | maks. 60 °C                 |
| Tilkoblingsmål:                                    | 150 ± 12 mm                 |
| Tilkoblinger G 1/2:                                | kaldt høyre - varmt venstre |
| Egenskaper mot tilbakeflyt                         |                             |
| • Produktet er utelukkende designet for drikkevann |                             |

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruksilkon som inneholder eddiksyre



**Safety Function** (se side 35)

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.



**Justering** (se side 42)

Etter avsluttet montering skal termostatsens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrekt når temperaturen målt ved utløkstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.

**70 °C Termisk desinfisering** (se side 35)



**Vedlikehold** (se side 37)

- Funksjonen til returløpsspenen skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).
- For å holde reguleringsenheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.



**Mål** (se side 38)



**Gjennomstrømningsdiagram** (se side 38)



**Serviceadeler** (se side 40)

- 30 - Fagelode
- 00 - Krom
- 67 - Matt Black

**Ekstratilbehør** (se side 40)

ikke med i leveransen



- Utligningskve for filter #93813000



- Forlengelse 100 mm #94164000



- Rør 945 mm #93770000



- Rør 1145 mm #93907000



**Rengjøring** (se side 36)



**Betjening** (se side 42)

Sett dusjhodet litt på skrå for å tømme det etter bruk.



**Prøvamærke** (se side 43)

| Feil                                                                                      | Årsak                                                                                                                                                           | Feilrettelse                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lte vann                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forsyningsstrykk er ikke tilstrekkelig</li> <li>• Smussfangersil til reguleringsenheten skitten.</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ledningsstrykk sjekkes</li> <li>• Smussfangersil for termostaten og på reguleringsenheten rengjøres</li> </ul>           |
| Kryssstrømning, varmtvann presses ved lukket armatur inn i kaldvannsledning eller omvendt | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dusjens silpakning er skitten</li> <li>• Returløpstopper skitten / defekt</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres</li> <li>• Returløpstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig</li> </ul>       |
| Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilltemperatur                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaitusj defekt</li> <li>• For lav varmtvannstemperatur</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaitusj byttes</li> <li>• Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 60 °C</li> </ul>                                 |
| Temperaturregulering er ikke mulig                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• reguleringsenhet forkalket</li> </ul>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• reguleringsenhet byttes</li> </ul>                                                                                       |
| gjennomstrømningsvarmer innkoblet ikke under termostadrift                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Smussfangersil skitten</li> <li>• Returløpstopper stett fast</li> <li>• Drossel til hånddusjen ikke fjernet</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Smussfangersil rengjøres / byttes</li> <li>• Returløpstopper byttes</li> <li>• Drossel fjernes fra hånddusjen</li> </ul> |

## Указания за безопасност

- ▶ Препоръчва се да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради припичкане или порязване.
- ▶ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ▶ Рамото на разпръскателя за плавател е разработено само, за да държи разпръскателя за плавател, то не бива да се наопазва с други предмети!
- ▶ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ▶ Трябва да се избягва контакт на струите на разпръскателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръскателя и тялото трябва да се следи достатъчно разстояние.
- ▶ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- ▶ Големите разлики в налягането между изводите за студена и топла вода трябва да се изравняват.

## Указания за монтаж

- ▶ Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приканват транспортни или повърхностни щети.
- ▶ Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтира, промий и провери в съответствие с валидните норми.
- ▶ Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- ▶ Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прикл. 1800 mm и трябва съответно да се приложат. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.
- ▶ При монтаж на продукт от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепящата повърхност в целия диапазон на закрепяне да бъде равна (без изпъкнали фути или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- ▶ Трябва да се използва предварително монтираната цедка за улавяне на замърсяванията, за да се избегне нагрупването на замърсявания от водопроводната мрежа. Нагрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на арматурата. Натсголе не носи отговорност за получените се по този начин щети.
- ▶ Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!
- ▶ При нужда трябва може да бъде скъсена в долната част с фина ножовка. (вижте стр. 34, 9c)
- ▶ При проблеми с прочистване нагрупването или големи разлики в налягането във входа за студена вода трябва да се постави дросел, който може да се получи като опция (Ном. № 97510000).

## Технически данни

|                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| Работно налягане:                | макс. 1 МПа                   |
| Препоръчително работно налягане: | 0,1 - 0,5 МПа                 |
| Контролно налягане:              | 1,6 МПа                       |
|                                  | 11 МПа - 10 bar - 147 PSI     |
| Температура на горещата вода:    | макс. 60 °C                   |
| Присъединителни размери:         | 150 ± 12 mm                   |
| Изводи G 1/2:                    | студено/топло - топло/студено |

- ▶ Самозащитен против обратен изтичане
- ▶ Продуктът е разработен само за пийна вода!

## Описания на символите

 Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

## Safety Function (вижте стр. 35)

Блокиране на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.

## Юстиране (вижте стр. 42)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на накрайника на термостата. Ако измерената температура на изхода на водоземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

## 70°C Термична дезинфекция (вижте стр. 35)

## Поддръжка (вижте стр. 37)

- ▶ Съгласно EN 806 5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионалните изисквания (поне веднъж годишно).
- ▶ За да се гарантира леководопроводността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се постави на максимално топло и на максимално студено.

## Размери (вижте стр. 38)

## Диаграма на потока (вижте стр. 38)

## Сервизни части (вижте стр. 40)

30X - Целово кодиране  
00 - Хром  
67 - Matt Black

## Специални принадлежности (вижте стр. 40)

не се съдържа в обема на доставка

- ▶ Изравнителна шайба за плочки #93813000
- ▶ Удължител 100 mm #94164000
- ▶ Тръба 945 mm #93770000
- ▶ Тръба 1145 mm #93907000

## Почистване (вижте стр. 36)

## Обслужване (вижте стр. 42)

За награване на разпръскателя на плавател след употреба го поставяте леко наклонен.

## Контролен знак (вижте стр. 43)

## Наизправност

Малко вода

## Причина

- Захранващото налягане не е достатъчно
- Цедката за улавяне на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсена
- Замърсено е уплътнението с цедка на разпръскателя

## Помощ

- Проверете налягането на тръбопровода
- Почистете цедките за улавяне на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент
- Почистете уплътнението с цедка между разпръскателя и маркуча

Кръстосване на потока, при затворена арматура топла вода навлиза в линията на студена вода или обратно

- Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток

- Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток

Изходната температура не съпада с настроената температура

- Дефектна тилза
- Твърде ниска температура на водата

- Сменете тилзата
- Повишете ограничението за топла вода на 42 °C до 60 °C

Не е възможно регулиране на температурата

- Покрит с варовик регулиращ елемент

- Смяна на регулиращия елемент

Прочистителен нагревател не се включва при работа на термостата

- Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени
- Здравосъщо приспособление за предотвратяване на обратния поток
- Дроселът в ръчния разпръскател не е демонтиран

- Почистете / сменете цедките за улавяне на замърсяванията
- Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток
- Отстранете дросела от ръчния разпръскател

## 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ シャワー吐水を身体の高感な部分(例えば、目など)に使用しないでください。シャワーと身体の間には十分な距離をとってください。
- △ 製品は取っ手として使用できません。必要に応じて別途取っ手を設置してください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1MPa以内としてください。

## 施工上の注意

- ・製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- ・配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・施工説明書に記載の施工寸法例は、身長約1800 mmの方のご利用を想定しています。必要に応じて変更をしてください。施工寸法を変更する場合、必要クリアランスなど関連する他の寸法への影響を十分考慮して下さい。
- ・適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること、躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- ・配管からのゴミ等が入らないように、組み込んであるストレーナーを必ず使用してください。ゴミなどが入ると、水栓の機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません。
- ・この製品は、スチームバス、サウナ等の高温、多湿になる場所では使用できません。
- ・必要に応じて、パイプの下部分を適切な工具でカットできます。(次のページを参照 34, 9c)
- ・給湯圧が低い給湯機を使用する場合など、湯・水の圧力差が大きい時は、流量リミッター(部品番号97510000:同梱されていません)を圧力が大きい方に取り付けます。

## 技術資料

|           |                            |
|-----------|----------------------------|
| 使用圧力:     | 最大 1 MPa                   |
| 推奨使用水圧:   | 0.1 - 0.5 MPa              |
| 耐圧試験圧力:   | 1.6 MPa                    |
|           | 11 MPa - 10 bar - 147 PSII |
| 給湯温度:     | 最大 60°C                    |
| 接続寸法:     | 150±12 mm                  |
| G 1/2 接続: | 湯左・水右                      |

- ・逆流防止処置がされています
- ・この製品は飲料水での使用が前提となっています(日本においては水道法に適合する飲料水)。

## アイコンの説明

-  酢酸系シリコンをご使用にならないでください。
-  **Safety Function** [安全機能] (次のページを参照 35)  
「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば42°Cにセットすることができます。
-  **調整** (次のページを参照 42)  
施工後に吐水温度を確認して下さい。吐水温度がサーモスタートに設定した温度から大きく外れている場合、温度調整が必要です。
-  **70°C お湯による高温消毒** (次のページを参照 35)
-  **メンテナンス** (次のページを参照 37)
  - ・逆止弁は、EN 8065に従って定期的(少なくとも年に1回)に確認をしてください(日本においては関連法規に従ってください)。
  - ・サーモスタートの動作を適切に保つために、やけどに注意して吐水をしながらサーモスタートのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください。
-  **寸法** (次のページを参照 38)
-  **流量曲線図** (次のページを参照 38)
-  **スペアパーツ** (次のページを参照 40)
  - XX - 仕上げ色
  - 00 - Chrome
  - 67 - Matt Black
- スペシャルパーツ** (次のページを参照 40)
  - 別手配部品
    - ・タイル段差調整部品 #938130X0
    - ・100 mm延長部材 #941640X0
    - ・パイプ 945 mm #937700X0
    - ・パイプ 1145 mm #93907000
-  **お手入れ方法** (次のページを参照 36)
-  **使用方法** (次のページを参照 42)
-  ご利用後にオーバーヘッドシャワー内部の水を排出するには、散水板を少し傾けます。
-  **認証について** (次のページを参照 43)

| 症状                                                  | 原因                                                      | 対応策                                                                                  |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 湯・水が少ない                                             | ・水圧不足<br>・フィルターにゴミの付着<br>・シャワーのフィルター/パッキンにゴミが付着         | ・1次側の圧力を確認してください<br>・水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください<br>・シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください |
| クロスコネクション、水栓が閉時に水が湯側に逆流、逆流防止装置にゴミの付着/故障<br>又はその逆の現象 | ・カートリッジの不良<br>・吐水温度が低すぎる                                | ・逆流防止装置を清掃し、必要に応じて交換してください<br>・カートリッジを交換してください                                       |
| 吐水温度が設定温度と一致しない                                     | ・給湯温度を42°C~60°Cに上げて下さい(やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください)。 | ・給湯温度を42°C~60°Cに上げて下さい(やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください)。                              |
| 温度不良                                                | ・サーモカートリッジがカルキで汚れている                                    | ・サーモカートリッジを交換してください                                                                  |
| サーモスタート混合栓を使っている間、瞬間湯沸かし器が着火しない                     | ・フィルター詰まり<br>・逆流防止装置の動作不良<br>・流量リミッター付ハンドシャワーを使用        | ・フィルターを清掃/交換してください<br>・逆流防止装置を交換してください<br>・ハンドシャワーから流量リミッターを取り外してください                |

施工方法 (次のページを参照 33)



## Примітки з безпеки

- Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поранам.
- Вирб можна використовувати лише для купання, пікни та очищення тіла.
- Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не навантажуйте її іншими предметами!
- Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належної нагляді. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- Не дозволяйте струменям душі потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душею і вами має бути достатня відстань.
- Вирб не можна використовувати як ручку-ришач. Необхідно встановити окрему ручку.
- Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

## Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте вирб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розгортаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промині та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.
- Розміри встановлення, зазначені в цій інструкції зі встановлення, ідеально підходять для людей зі зростом приблизно 1800 мм. При необхідності розміри можна змінити. У цьому випадку зверніть увагу на те, що зміна монтажної висоти змінить мінімальну висоту; також слід враховувати змінні монтажні розміри.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без випуклих швів або змінень плити), що одобрення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Необхідно використовувати попередню встановлену сітку для збору бруду, щоб запобігти його потрапленню через труби. Потраплення бруду може вплинути на роботу та/або призвести до пошкодження функціональних компонентів арматури. Натягове не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені цим.
- Продукт не призначений для використання в парових лазнях!
- Якщо необхідно, нижній кінець труби можна врізати на потрібну довжину юнким пилковим диском. (дивіться сторінку 34, 9c)
- Якщо безперервний водонапірник викликає будь-які проблеми, або у вас раний тиск води, ви повинні встановити обмежувач для холодної води (замовляється окремо, артикул 97510000).

## Технічні дані

|                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| Робочий тиск:                | макс. 1 МПа                         |
| Рекомендований робочий тиск: | 0,1 - 0,5 МПа                       |
| Випробувальний тиск:         | 1,6 МПа                             |
|                              | 11 МПа - 10 бар - 147 PSI           |
| Температура гарячої води:    | макс. 60 °C                         |
| Розміри підключення:         | 150 ± 12 мм                         |
| З'єднання G 1/2:             | холодний праворуч - гарячий ліворуч |

- Захист від зворотного потоку
- Продукт призначений виключно для питної води!

## Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оціову кислоту!

**Safety Function** (дивіться сторінку 35)

Бажана максимальна температура, наприклад, макс. 42 °C може бути встановлена за допомогою функції безпеки.

**Коригування** (дивіться сторінку 42)

Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.

**70 °C Термічна дезінфекція** (дивіться сторінку 35)

**Технічне обслуговування** (дивіться сторінку 37)

- Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).
- Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перемикаати термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».

**Розміри** (дивіться сторінку 38)

**Діаграма потоку** (дивіться сторінку 38)

**Запчастини** (дивіться сторінку 40)

- XX - Коліри
- 00 - Хром
- 67 - Matt Black

**Спеціальні аксесуари** (дивіться сторінку 40)

в комплекті поставки не входить

- диск для підбору плиток #93813000
- подовження 100 мм #94164000
- труба 945 мм #93770000
- труба 1145 мм #93907000

**Чищення** (дивіться сторінку 36)

**Експлуатація** (дивіться сторінку 42)

Щоб спорожнити верхній душ після використання, тримайте його в злегка нахиленому положенні.

**Тестовий сертифікат** (дивіться сторінку 43)

## Насправність

Недостатня кількість води

## Причина

- Тиск подачі невідповідний
- Фільтр регулятора забруднений
- Ущільнювач душового фільтра забруднений

## Засоби правового захисту

- Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює).
- Очистіть фільтр перед змішуванням і на каріриджі MTCthermo
- Очистіть ущільнювач фільтра між душею і шлангом
- Очистіть запобіжники зворотного потоку, при необхідності замініть
- Замініть каріридж
- Збільшіть температуру гарячої води до 42 °C - 60 °C

Пережеский потік, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, коли змішувач закритий

Запобіжник зворотного потоку забруднений / несправний

Температура вилива не відповідає встановленій температурі

- Каріридж несправний
- Температура гарячої води занадтка

Регулювання температури неможливе

термокаріридж має відкладення вапняного нальоту

Протічний нагрівач не працює з термостатом

- Фільтр забруднено
- зворотний клапан застряг
- Обмежувач потоку на ручному душі не зв'язаний
- Замініть фільтр / замініть фільтр
- Замініть зворотні клапани
- Змініть обмежувач потоку

## تحذيرات الأمان

- يجب ارتداء فحازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإحتضار أو الجروح.
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- وظيفة نراع يدي الرأس هي فقط الإنسان يدي الرأس، ولذلك يجب عدم التمسك عليه بأي شيء آخر.
- لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إصابات يديه أو عنقه أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإصابات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة مثل العينين. يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- منوع استخدام المنتج كمنقبض. يجب تركيب منقبض منفصل.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وتثبيت واختيار الفواصلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة الفوائد الخاصة بالتركيب وأسباب السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 سم. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سيتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، شئنا يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد الفواصل.
- عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحه التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة إلا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يتم استخدام شبكة تجنيد الأوساخ التركيب مسبقاً من أجل تفادي خروج الأوساخ الواردة من شبكة التواسير، فالأوساخ الواردة قد تتسبب في حدوث أعطال و/أو تلف أجزاء من الوحدة. وبالتالي، فإن شركة هانزجرهوه لا تتحمل مسئولية هذه الأعطال.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بخار.
- عند الضرورة يمكن تفصيل الأنبوب من الجانب السفلي باستخدام شتار نامع (راجع صفحته 34، 35).
- إذا تسبب سخان المياه المستقر في أية مشكلة أو في حالة وجود ضغط مياه مختلف عندك، يجب أن تقوم بتركيب سخان مياه لشدة المياه الباردة، يتطلب بشكل منفصل، رقم الطلب 197510000.

## المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل:
- ضغط التشغيل النوصي به:
- ضغط الاختبار:
- درجة حرارة الماء الساخن:
- المسافة المركزية:
- الوصلات 1/2 G:
- خاصية عدم التدفق العكسي.
- المنتج مخصص فقط لماء الشرب.

## وصف الرمز

- هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أملاح.
- وظيفة الأمان** (راجع صفحته 35)
- يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المبردة، على سبيل المثال بحد أقصى 42° بفضل وظيفة الأمان.
- الضبط** (راجع صفحته 42)
- بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند توقع القياس عن درجة حرارة الترموستات.
- 70°C** **تقييم حراري** (راجع صفحته 35)
- الصيانة** (راجع صفحته 37)
- يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفحة منتظمه حسب المواصفة 5 EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية مرة واحدة سنوياً على الأقل.
- لضمان التشغيل السلس للترموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى سخونة إلى أقصى برودة.
- أبعاد** (راجع صفحته 38)
- رسم للصرف** (راجع صفحته 38)
- قطع الغيار** (راجع صفحته 40)
- XX - الألوان
- 00 - كروم
- 67 - Matt Black
- ملحقات خاصة** (راجع صفحته 40)
- غير مدرج مع المحتويات التسليمه
- فرص مطابقة البلاط 938130X0 #
- وصلة (طاله 100 سم 94164X0 #
- مأسورة 945 سم 93770X0 #
- مأسورة 1145 سم 93907000 #
- التنظيف** (راجع صفحته 36)
- التشغيل** (راجع صفحته 42)
- قم بإزالة رأس الدوش قليلاً بعد الاستخدام حتى تقوم بتفريغه.
- شهادة اختيار** (راجع صفحته 43)

## العلاج والإصلاح

- الحد الأقصى ضغط التواسير
- نظف مرشحات المياه إلى الترموستات والمنظم
- نظف سخانة المسخنة بين الدش والحريم
- قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر

## السبب

- ضغط إمتداد ليس كافياً
- مرشحات المياه بالمنظم متسخة
- سخانة سخانة الدش متسخة
- صمام منع الرجوع متسخ / تالف

## العطل

الماء غير كافٍ

- درجة حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المسبوبة
- درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية
- منظم سخانك عليه الجير
- الفلتر متسخ
- صمام منع الرجوع تالف أو يتحرك
- سرعة التدفق غير ملحوظ من الدش
- قم بتغيير الحريوتية
- ارفع حد الماء الساخن إلى 42° - 60° درجة مئوية
- قم بتغيير منظم
- قم بتنظيف / تغيير الفلتر
- قم بتغيير صمام منع الرجوع
- سرعة التدفق من الدش

## Güvenlik uyarıları

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir.
- Bedensel, ruhsal ve/veya zihinsel engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- Ürün tırma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı tırma kolu monte edilmelidir.
- Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

## Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemelidir.
- Boruların ve armatürlüğün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin değişimine ve bağlantı ölçülerindeki değişimin göz önüne alınması gerekir dikkat edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu ve kirez veya fayans kayması olmamalıdır, duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Şebeke borusunda kır oluşumunu önlemek için ön montajı yapılmış kır toplama eleği kullanılmalıdır. Kır tıkanmaları olumsuz etkileyebilir ve/veya armatürlüğün şebekesinde hasarlara yol açabilir. Hamsiohe, bundan dolayı kaynaştırılabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.
- Ürün bir banyo banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmüştür.
- Acil durumlarda boru alt kısmından ince bir test ile kullanılabilir. (bakınız sayfa 34, 9c)
- Şebeke ile ilgili sorunlar olması durumunda ya da büyük basınç farklarında, şebeke bağlantısını edilebilir bir akım limitleyici (Ürün kodu 97510000) soğuk su beslemesi ne takılabilir.

## Teknik bilgiler

|                                               |                           |
|-----------------------------------------------|---------------------------|
| İşletme basıncı:                              | azami 1 MPa               |
| Tavsiye edilen işletme basıncı:               | 0,1 - 0,5 MPa             |
| Kontrol basıncı:                              | 1,6 MPa                   |
|                                               | 11 MPa - 10 bar - 147 PSI |
| Sıcak su sıcaklığı:                           | azami 60°C                |
| Bağlantı ölçüleri:                            | 150±12 mm                 |
| G 1/2 bağlantıları:                           | soğuk su - sıcak su       |
| • Geri emme önleyici                          |                           |
| • Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır |                           |

## Simge açıklaması

 Azerik ası işareti silikon kullanmayın!

## Safety Function (bakınız sayfa 35)

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık Orm. maks. 42°C önceden ayarlanabilir.

## Ayarlama (bakınız sayfa 42)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatın çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Alma noktasında ölçülen sıcaklık termostata ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gereklidir.

## 70°C Termik dezanfeksiyon (bakınız sayfa 35)

### Bakım (bakınız sayfa 37)

- EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfleri düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)
- Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.

### Ölçüleri (bakınız sayfa 38)

### Akış diyagramı (bakınız sayfa 38)

### Yedek Parçalar (bakınız sayfa 40)

- XX - Renkler
- 00 - Krom
- 67 - Matt Black

### Özel aksesuarlar (bakınız sayfa 40)

Testimat kapsamına dahil değildir

- Fayans dengeleme pulu #93813000
- Uzatma 100 mm #94164000
- Boru 945 mm #93770000
- Boru 1145 mm #93907000

### Temizleme (bakınız sayfa 36)

### Kullanımı (bakınız sayfa 42)

Kafa duşunu bozarak kullanımdan sonra hafif eğri durmasını sağlayın.

### Kontrol işareti (bakınız sayfa 43)

## Garanti Belgesi

### Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hamsiohe Armatür Ltd. Şti  
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe Han 20/C  
Mecidiyeköy Şişli İstanbul  
0212 273 07 30  
0212 273 07 40  
www.hamsiohe.com.tr

Telefonu:

Faks:

web adresi:

### Malın

Markası:

Çinsi:

Garanti Süresi:

Azami Tamir Süresi:

### Genel Müdür

Albert Emek

Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Testim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

| arıza                                                                               | sebab                                                                    | yardım                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az su geliyor                                                                       | - Besleme basıncı yeterli değil<br>- Ayar ünitesinin fihtesi kilitlenmiş | - Hat basıncını kontrol edin<br>- Termostatın önündeki ve ayar ünitesindeki fihteleri temizleyin |
| Çıpaz akış, batıya kapalıyken sıcak su soğuk su hatına gönderiliyor ya da tam tersi | - Duşun süzgeci tıkanmış olabilir                                        | - El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın                                                  |
| Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil                                     | - Çek valfi kilitlenmiş / arızalı                                        | - Çek valfi temizleyin ya da değiştirin                                                          |
| Sıcaklık ayarı mümkün değil                                                         | - Kartuş bozuk olabilir                                                  | - Kartuşu değiştirin                                                                             |
| Termostat modunda şof ben devreye girmiyor                                          | - Sıcak suyun derecesi çok düşük<br>- ayar ünitesi kilitlenmiş           | - Sıcak su sıcaklığını 42 °C ıla 60 °C ye yükseltin<br>- ayar ünitesini değiştirin               |
|                                                                                     | - Fihteyi tıkanmış olabilir                                              | - Fihteyi temizleyin yada çıkartın                                                               |
|                                                                                     | - Çek valfi çalışmıyor olabilir                                          | - Çek valfi değiştirin                                                                           |
|                                                                                     | - El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir            | - Akım limitleyiciyi el duşundan çıkartın                                                        |

## Biztonsági utasítások

- A szerezéskor a zúzdások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A terméket csak fűdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- A zuhanyfej kárp csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni.
- Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzéketlen korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- A hidegvíz- és a melegvízcsatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikel egyenlíteni.

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismeri el.
- A vezetékeket és a csatlépeket az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm test magasságú személyeknek alkalmasak, és ennek megfelelően átméretezendők. Itt arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magasságnál megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.
- A termék képzett szakember által felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen síma legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempel), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- Az előle felszerelt szűrőömlést be kell szerelni a vízhalózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és/vagy teljesen rontják le a csatlépek funkcióit. Az ezekből adódó károkat a Hansgrohe nem felel.
- A terméket nem gőzfűdővel együttes használata tilos.
- Szükség esetén a csövet az alsó részen egy finom fűrészt segítségével le lehet rövidíteni. (lásd a oldalon 34, 9c)
- Az átfolyás meglehetősen meghibásodások vagy nagy nyomáskülönbségek esetén a hidegvíz körében opcionálisan kapható főpórszelep (cikkszám 97510000) alkalmazható.

## Műszaki adatok

|                                                                                                                          |                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Üzemi nyomás:                                                                                                            | max. 1 MPa                            |
| Ájánlott üzemi nyomás:                                                                                                   | 0,1 - 0,5 MPa                         |
| Nyomáspórá:                                                                                                              | 1,6 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Fűtővíz hőmérséklet:                                                                                                     | max. 60°C                             |
| Csatlakozási méret:                                                                                                      | 150 ± 12 mm                           |
| G 1/2 csatlakozás:                                                                                                       | hideg jobb - meleg balra              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Visszafolyás gátlóval</li> <li>A terméket kizárólag vívízhez tervezték</li> </ul> |                                       |

## Szimbólumok leírása

 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

 **Safety Function** (lásd a oldalon 35)

A biztonsági funkcióknak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximalizálhatjuk.

 **Beállítás** (lásd a oldalon 42)

A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termostát működési hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vizkivétel helyén mért hőmérséklet eltér a termostáton beállított hőmérséklettől.

**70°C Termikus főtőtlanítás** (lásd a oldalon 35)

 **Karbantartás** (lásd a oldalon 37)

- A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizni kell.
- Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termostáttal időről időre teljesen meleg és teljesen hideg kell állítani.

 **Méretet** (lásd a oldalon 38)

 **Átfolyási diagramm** (lásd a oldalon 38)

 **Tartozékok** (lásd a oldalon 40)

30X - Szinkódolás  
00 - Króm  
67 - Matt Black

**Egyéb tartozékok** (lásd a oldalon 40)

a szállítási egység nem tartalmazza

- Csempkegyenlítő lemez #938130X00
- Hosszabbítás 100 mm #941640X00
- Cső 945 mm #937700X00
- Cső 1145 mm #939070000

 **Tisztítás** (lásd a oldalon 36)

 **Használat** (lásd a oldalon 42)

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: vívízellátás, használati melegvízellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csatlépeket át kell öblíteni, legalább 10 perces hideg, illetve melegvíz kifolyással javasoljuk. Hosszabb (legalább egy évszakos) pangást követően legalább 2 perces kifolytatása szükséges. Az átöblítés során nyitni vizet műveként, illetve ételkészítési célból felhasználni nem javasoljuk.
- Ájánlott mind a főzéshez, mind az iváshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyílvtartásba vett termékek lehetnek.
- A csatlépek perikarátáris csatlakozásos víz kötelezően. A csatlépek tartása felelőtlensége során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ÉS ZsM-PVM KvVM együttes rendelkezésben leltaknak.
- A perikarátáris működéséből adódóan jelentős aeroszol képzés, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények felkötőberendezés szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz legionella csatlakozása előírva 49/2005. (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.
- A fejzuhany kiűtéséhez ezt használat után állítsa enyhén felelő.

 **Vízszagjel** (lásd a oldalon 43)

| Hiba                                                                                     | Ok                                                                                                                                                                                         | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kevés víz                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>a nyomás nem megfelelő</li> <li>a szabályozóegység szennyeződést felhalmozó szűrője</li> <li>A zuhany szűrőömlése szoros</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>a vezetékek nyomását ellenőrizni kell</li> <li>A termostát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyeződés szűrőjének megújítása</li> <li>A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani</li> </ul> |
| Kevés átfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fűdől | <ul style="list-style-type: none"> <li>a visszafolyásgátló szoros vagy hibás</li> </ul>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni</li> </ul>                                                                                                                                     |
| A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termostáton beállított hőmérséklettel            | <ul style="list-style-type: none"> <li>A kerámabetét meghibásodott.</li> <li>túl alacsony melegvíz hőmérséklet</li> </ul>                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>A kerámabetétet ki kell cserélni.</li> <li>a melegvíz hőmérsékletét 60 fokra kell felelni</li> </ul>                                                                                                      |
| Nem lehetséges a hőmérséklet szabályozás                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>a szabályozó egység elvz kövekedett</li> </ul>                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>szabályozó egység kicserélése</li> </ul>                                                                                                                                                                  |
| Az átfolyás meglehetősen kapcsol be a termostát-üzem módban                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>A szennyeződés szűrő szoros.</li> <li>A visszafolyásgátló beagadt.</li> <li>Nincs kizárva a zuhanyzó szálból a víz mennyiség szabályozó.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>A szennyeződés szűrőt tisztítani/cserélni kell.</li> <li>A visszafolyásgátló kicserélése javasolt.</li> <li>El kell távolítani a víz mennyiség szabályozót.</li> </ul>                                    |

**Szerelés** (lásd a oldalon 33) 

## העזרת בטיחות

- יש להשתמש בכפפת בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד אל תחלה עלה חפצים אחרים
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תחשופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים וכמו העיניים. יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת
- אסור להשתמש במוצר כידית החזקה. יש להתקין ידית נפרדת למערכת המים החמים והקרים צרכים להיות לחצים שווים

## הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נפר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצננות והאמצעים, לשיטתם אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישמיים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישמיים במדינת ההתקנה
- מידות ההתקנה המצוינות בהוראות ההתקנה הללו הן אידיאליות לאנשים בגובה של כ-1.80 מ. אפשר לשנות את המידות אם רוצים. במקרה כזה, צריך לשלם לבטיחות בעת ההתקנה ישנה גם את גובה המינימום, וצריך לקחת בחשבון את מידות ההתקנה המסודרות
- בזמן ההתקנה המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק וללא תפרים בולטים או הסטה של הארזים, שגורם הקיר מתאים ליישום המוצר ושארן בו נקודות חולשה
- יש להשתמש ברשת איסוף הלכלוך המותקנת מראש כדי למנוע חדירה של לכלוך לצנורות. חדירה של לכלוך יכולה להשפיע על הפעולה ו/או לגרום נזק לרכיבים האבזור. הנס נחאה לא תישא באחריות לנזק שייגרם עקב כך
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמצעים אחרים
- אם צריך, אפשר לחתוך את הקצה התחתון של הצנור לאורך החדש עם להב מסור עדין (ראה עמוד 34, 19c)
- אם מחמים המים הרציף גורם למעוות או שיש לחצי מים שונים, צריך להתקין מגביל מים באספקת המים הקרים (מוזמן בנפרד, מספר פריט 1975100000)

## נתונים טכניים

- לחץ הפעלה:
  - לחץ פעולה מומלץ:
  - לחץ בדיקה:
  - טמפרטורת מים חמים
  - מרחק המרכז:
  - חיבורים G 1/2
  - בטיחות מפני זרימה חוזרת
  - המוצר מיועד אך ורק למי שתיה
- מקסימום 1 MPa  
MPa 0,5 - 0,1  
MPa 1,6  
11 MPa - 10 bar - 147 PSI  
מקסימום 60 °C  
2 ± 1.50 מ"מ  
קרים ימין - חמים שמאל

## תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכל חומצה אצטית

## פונקציות בטיחות (ראה עמוד 35)

אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית הרצויה, לחגמה 42 מעלות באמצעות פונקציות הבטיחות

## כוונון (ראה עמוד 42)

אחרי ההתקנה, צריך לבדוק את טמפרטורת היצאה של התרמוסטט. חרוש תיקון אם הטמפרטורה הנמדדת ביצאה שונה מהטמפרטורה שנקבעה בתרמוסטט

## חיטוי תרמי (ראה עמוד 35)

## תחזוקה (ראה עמוד 37)

- יש לבדוק את שסתומי האל חוזר באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)
- כדי להבטיח פעולה חלקה של התרמוסטט, צריך לקבוע, מעת לעת, את התרמוסטט ממב חם עד הסוף למצב קר עד הסוף

## מידות (ראה עמוד 38)

## דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 38)

## חלקי חילוף (ראה עמוד 40)

- XX - צבעים
- 00 - מצופה סיום
- Mat Black - 67

## אביזרים מיוחדים (ראה עמוד 40)

חומה של פריט אקסטרה

- חיסוקי להתאמת ארזים #93813000

- הארזה 100 מ"מ #94164000

- צינור 945 מ"מ #93770000

- צינור 145 מ"מ #93907000

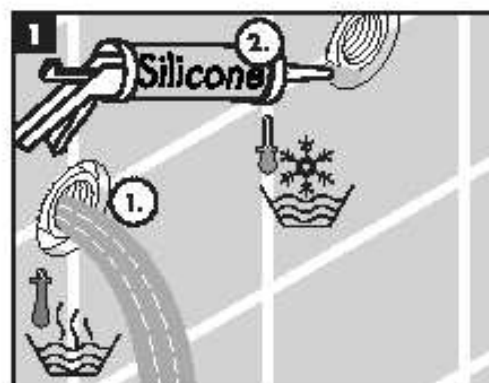
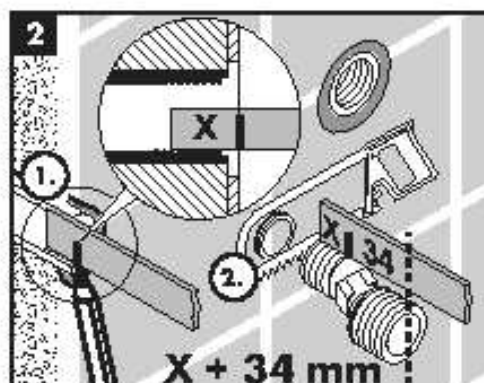
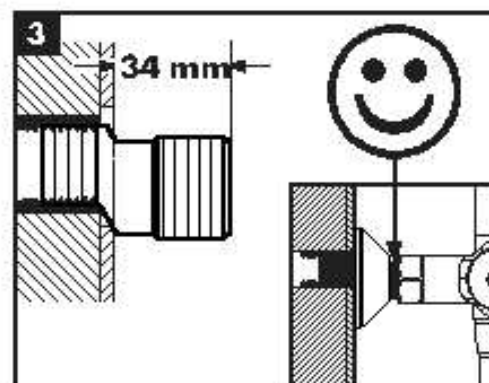
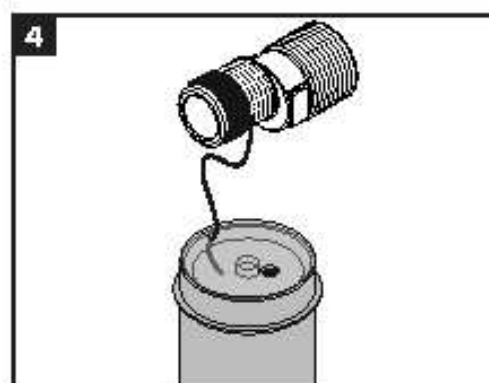
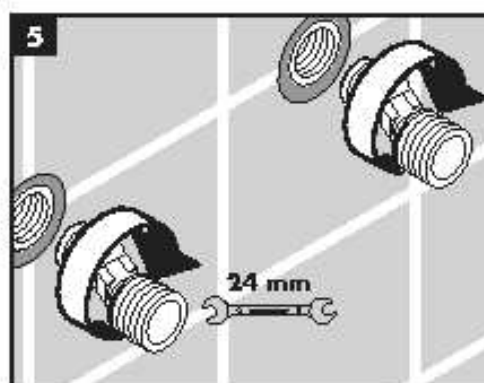
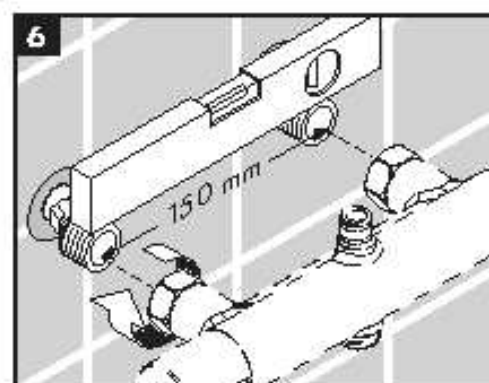
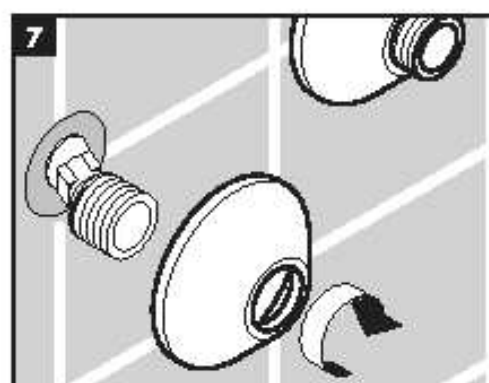
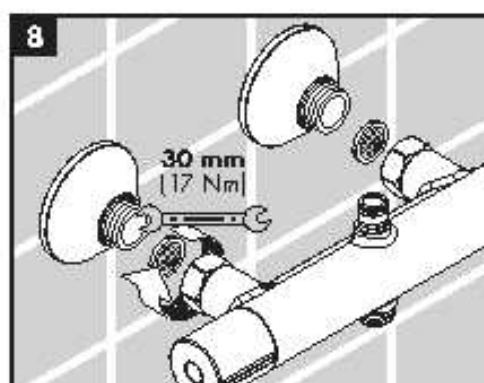
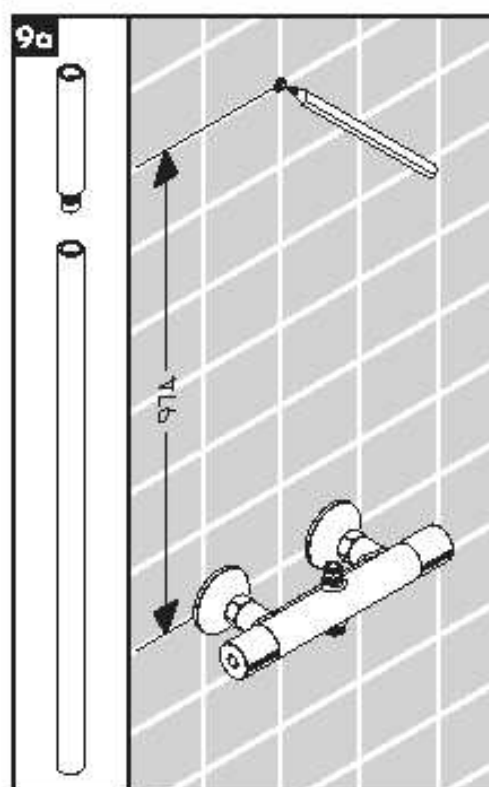
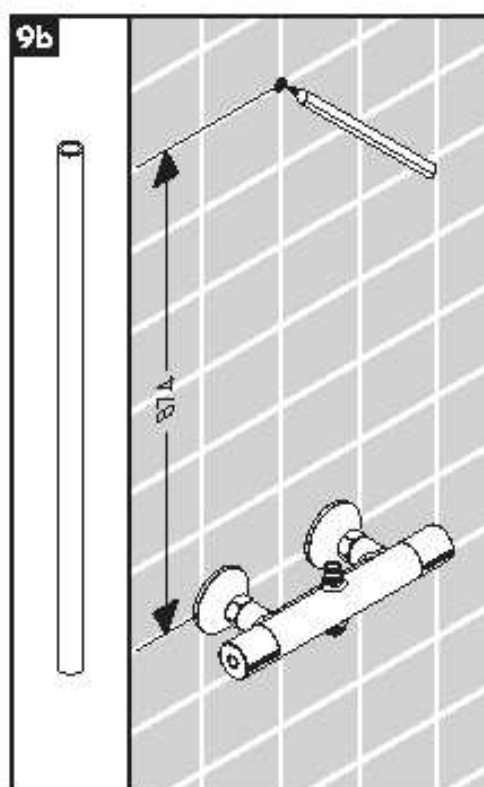
## ניקוי (ראה עמוד 36)

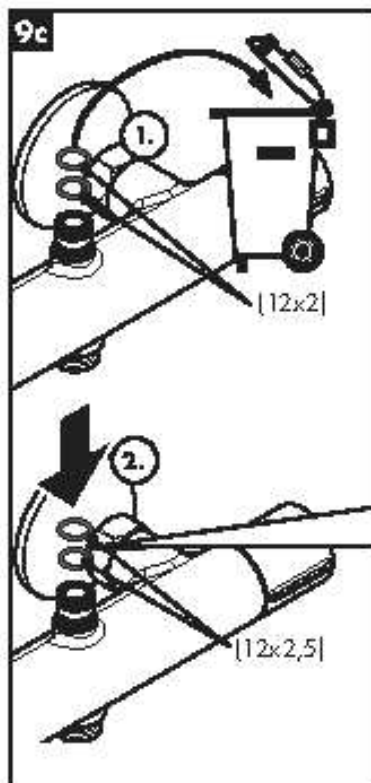
## הפעלה (ראה עמוד 42)

כדי לחקוק את ראש המקלחת אחרי השימוש, קבע אותו למצב משופע קלות

## תעודת בדיקה (ראה עמוד 43)

| תקלה                                                                   | סיבה                               | אופן התיקון                                              |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| אין מספק מים                                                           | לחץ האספקה לא תקין                 | בדוק את לחץ המים ואם הותקנה משאבה, בדוק שהיא פועלת       |
| מסנן הוסת מלוכלך                                                       |                                    | נקה את המסנן לפני מעגן ערבוב המים ובמעגן ערבוב MITcheimo |
| אטם מסנן המקלחת מלוכלך                                                 |                                    | נקה את אטם המסנן בין המקלחת והצנור                       |
| זרימה צלבת, מים חמים מזרמים לצנור המים הקרים או להפך, כשבו הערבוב סגור | המזחים מלוכלכים או דולפים          | נקה את המזחים, והחליף אם צריך                            |
| טמפרטורת הפיה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה                               | מנגנון ערבוב לא תקין               | החליף מנגנון ערבוב                                       |
| לא ניתן לווסת את הטמפרטורה                                             | טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי      | הגדל את טמפרטורת המים החמים ל-42 עד 60 מעלות             |
| המחמים המהיר לא עבד עם התרמוסטט                                        | יש אבנית במנגנון ערבוב התרמי       | החליף את המנגנון ערבוב התרמי                             |
|                                                                        | המסננים מלוכלכים                   | נקה את המסנן/החליף מסנן                                  |
|                                                                        | שסתום האל חוזר לא זז בחזרה         | החליף את שסתומי האלחזור                                  |
|                                                                        | מגביל הזרימה לא הורחק מהמזלף הידני | הסר את מגביל הזרימה                                      |

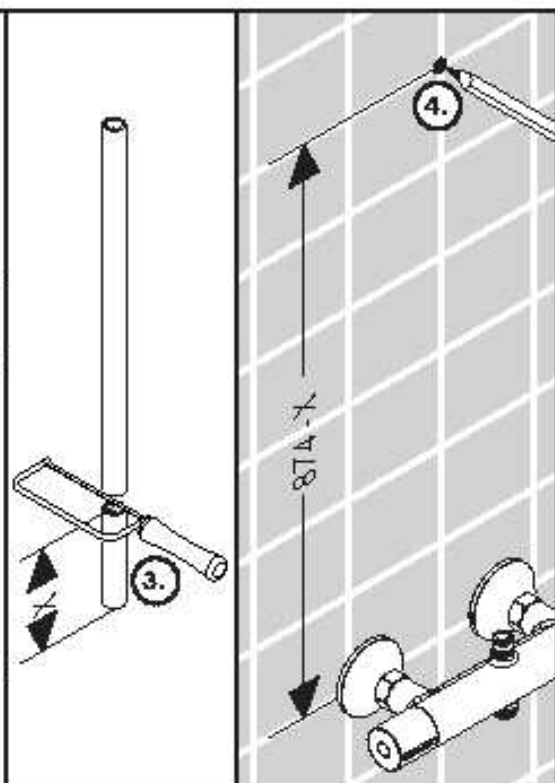
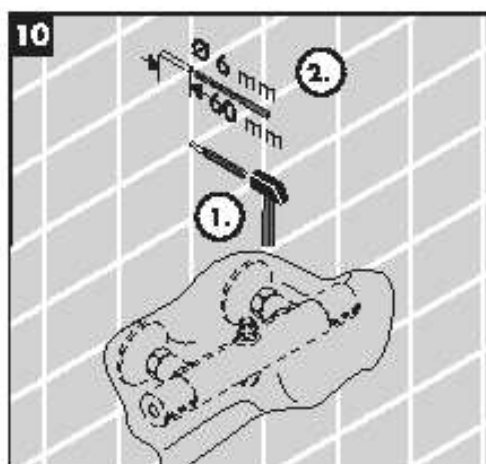
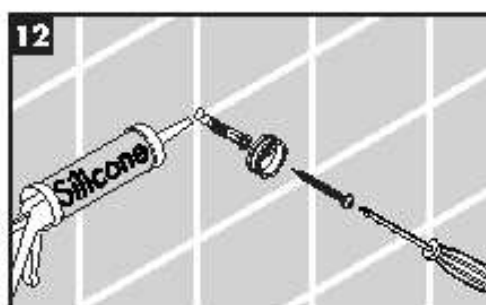
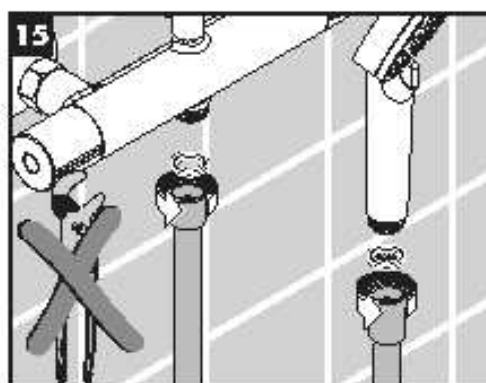
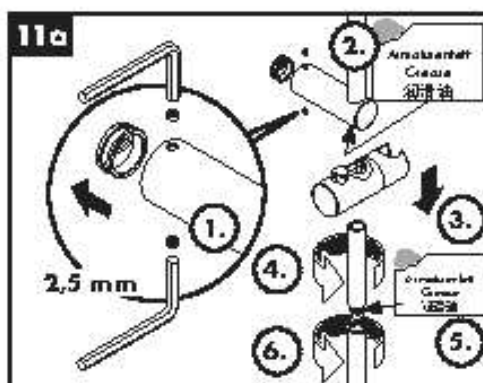
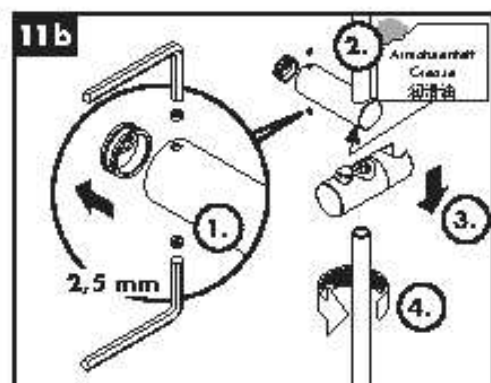
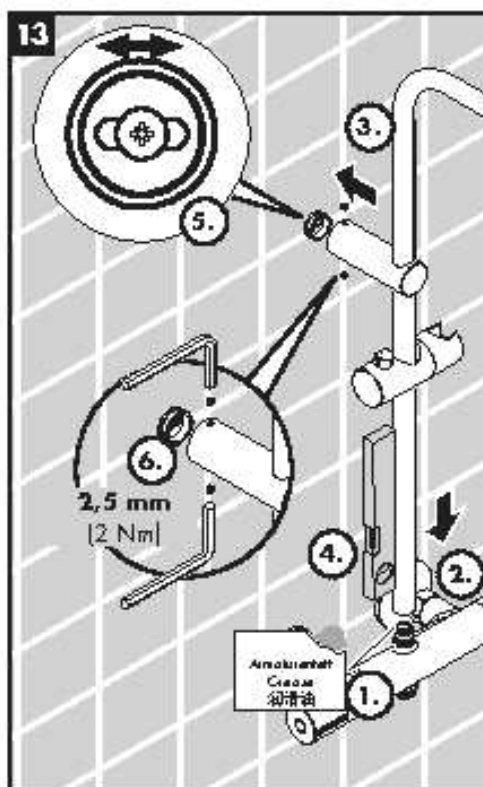
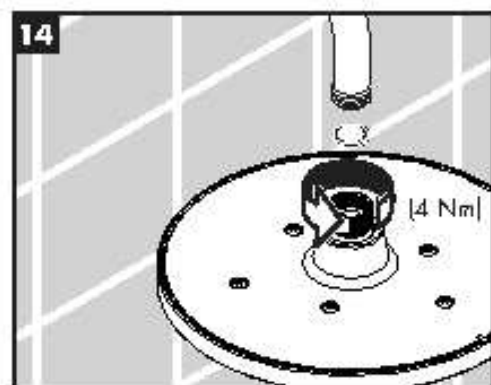


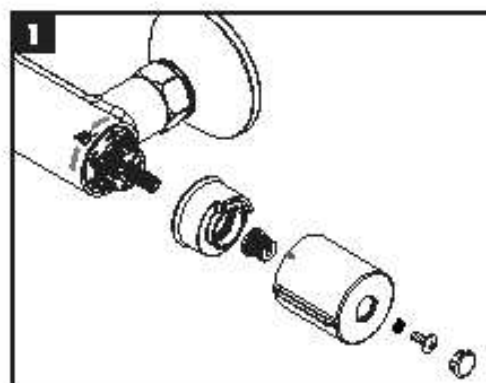
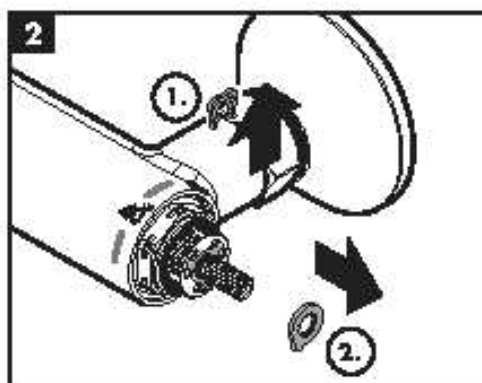
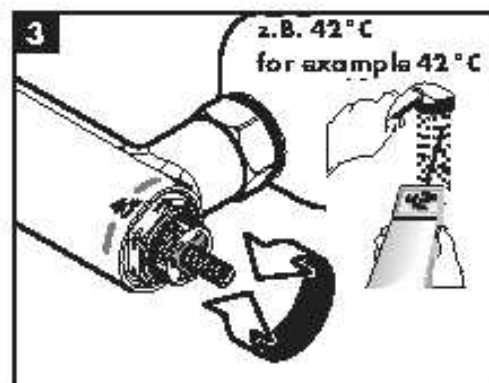
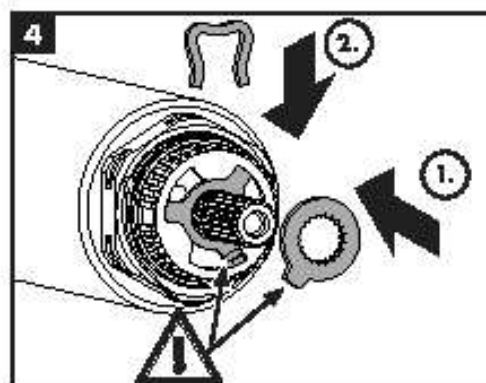
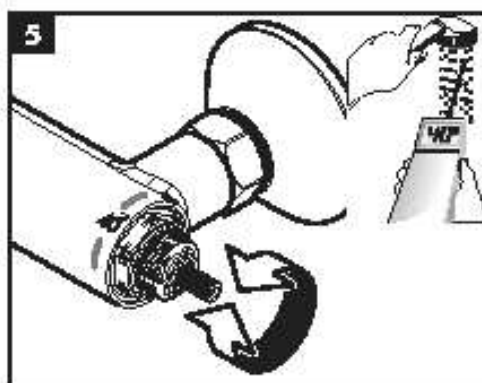
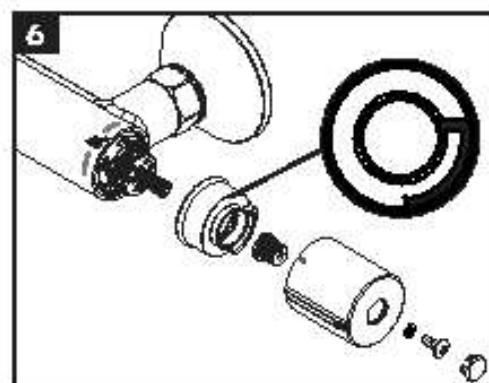
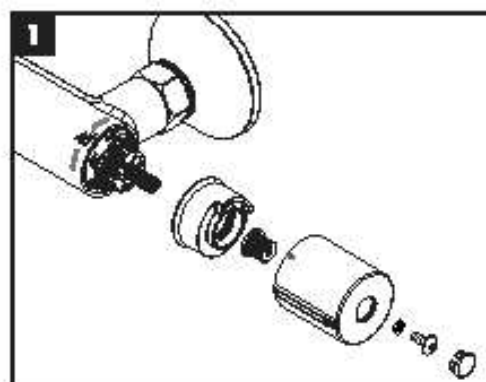
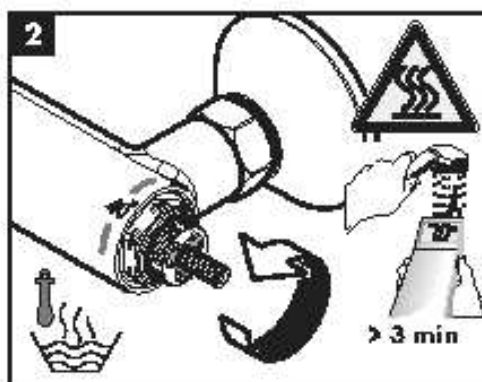
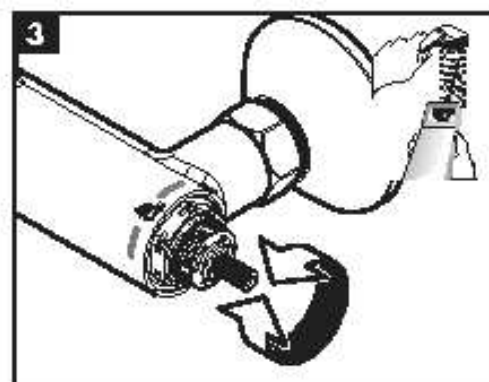
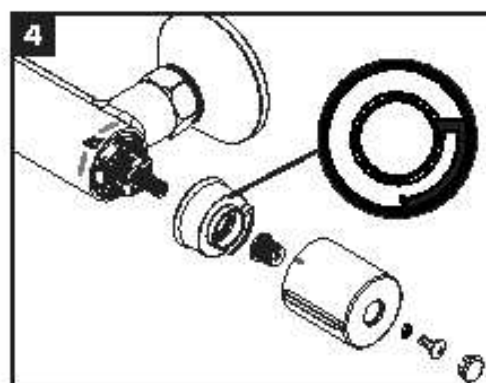


#98230000 (12x2,5)

**DE** nicht im Lieferumfang enthalten  
**FR** ne fait pas partie de la fourniture  
**EN** order as an extra  
**IT** non contenuta nel volume di fornitura  
**ES** no incluida en el suministro  
**NL** behoort niet tot het leveringspakket  
**DK** ikke med i leveringsomfang  
**PT** não incluída no volume de fornecimento  
**PL** Nie jest częścią dostawy  
**CS** není součástí dodávky  
**SK** nie je súčasťou dodávky  
**ZH** 不在供货范围内  
**RU** не включается в объем поставки  
**FI** ei kuulu toimitukseen  
**SV** medföljer ej leveransen

**LT** nėra priedama  
**HR** Nije sadržano u isporuku  
**RO** nu este inclus în setul livrat  
**EL** δεν περιλαμβάνεται στον παραδávτá οζαπλνγá  
**SL** Ni vključeno  
**ET** ei sisaldu komplektis  
**LV** komplektā naviet piegādāts  
**SR** Nije sadržano u isporuku  
**NO** ikke med i leveransen  
**BG** не се съдържа в обема на доставката  
**JP** 別手配部品  
**UA** не входить до поставки  
**AR** غير مدرج مع المحتويات  
**TR** teslimat kapsamına dahil değildir  
**HU** a szállási egység nem tartozik hozzá  
**HE** חלקה של פריט אקסטרה







www.hansgrohe.com/warranty

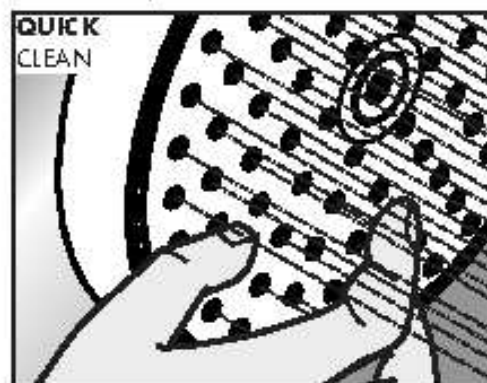


**DE** Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt  
**FR** Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact  
**EN** Cleaning recommendation / Warranty / Contact  
**IT** Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto  
**ES** Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto  
**NL** Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact  
**DK** Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt  
**PT** Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

**PL** Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  
**CS** Doporučení péče / Záruka / Kontakt  
**BK** Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt  
**ZH** 清洁指南 / 担保 / 接触  
**RU** Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт  
**FI** Puhdistusohjeet / Takuu / Kosketus  
**SV** Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt  
**LI** Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktas

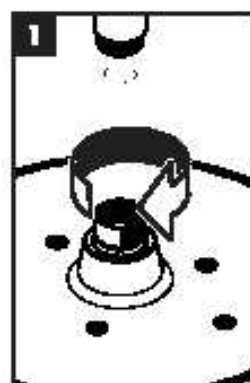
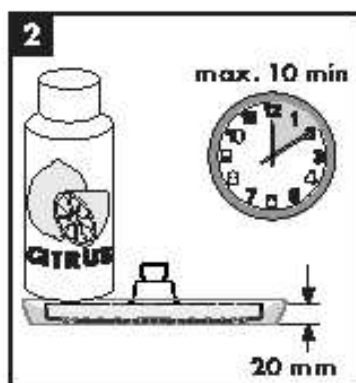
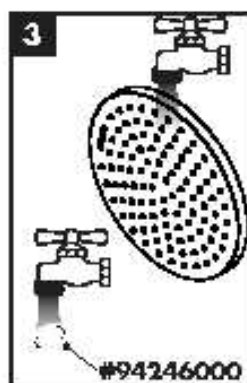
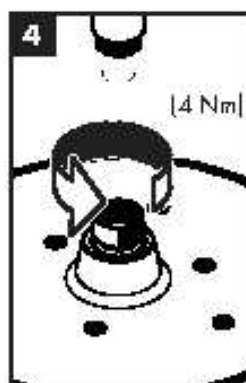
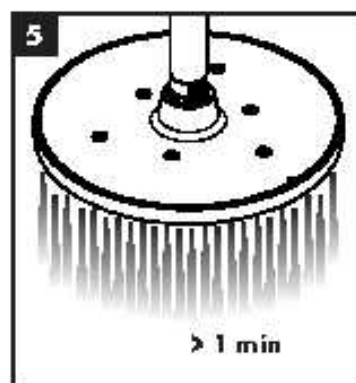
**HR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
**RO** Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact  
**EL** Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή  
**SL** Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt  
**ET** Puhastussuositused / Garanti / Kontakt  
**LV** Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakt  
**SR** Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
**NO** Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

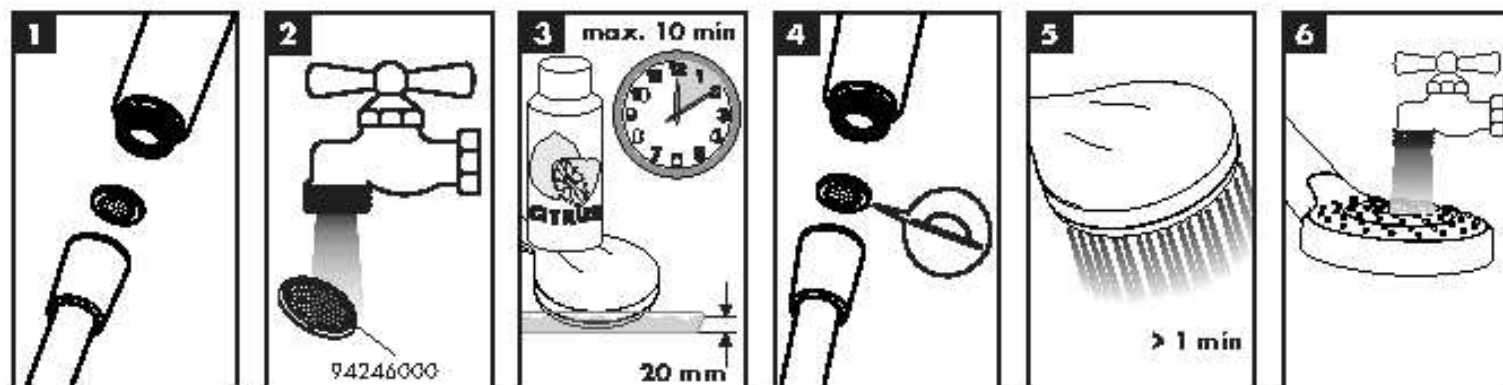
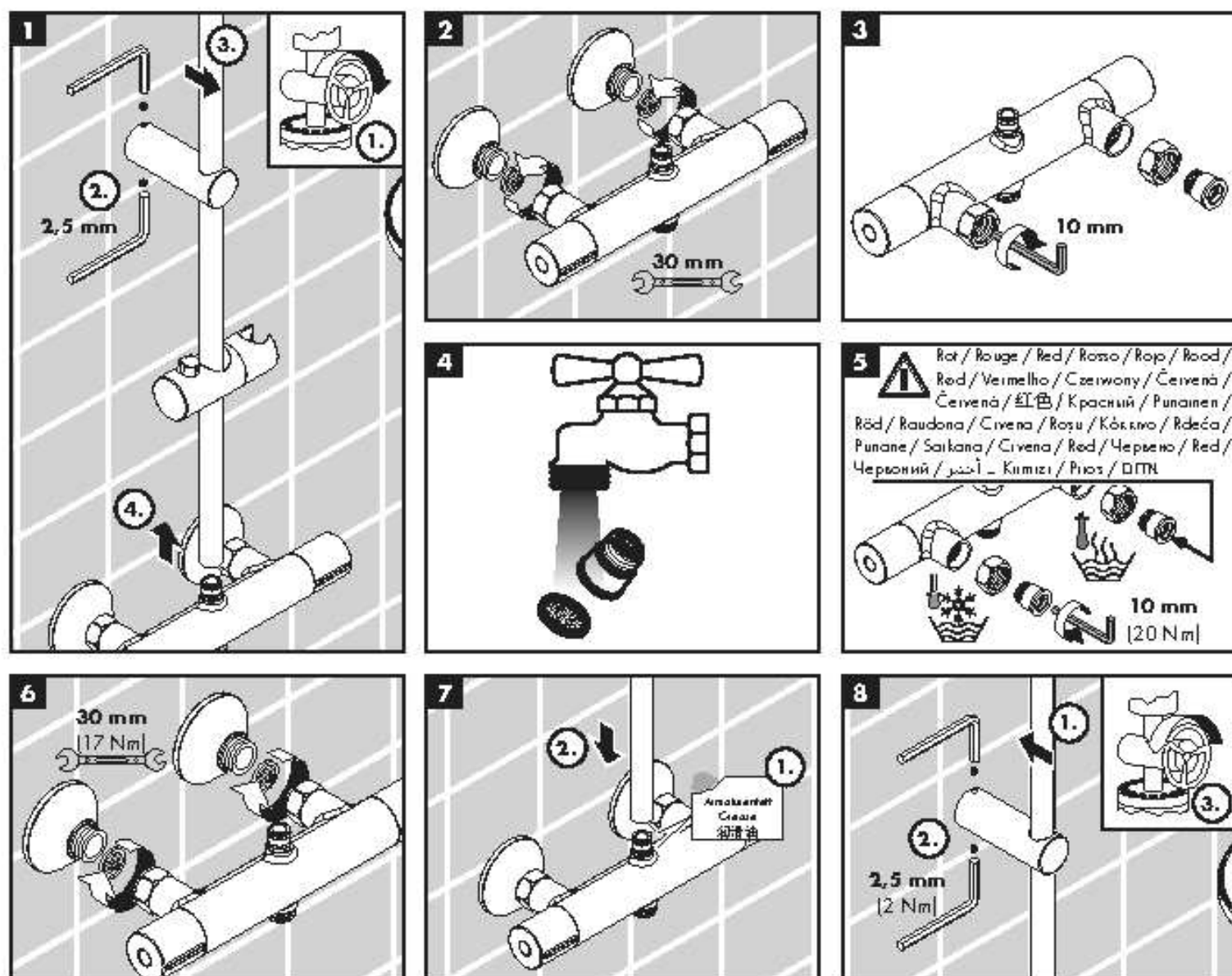
**BG** Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт  
**JP** お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先  
**UA** Рекомендації з чищення / Гаранія / контакт  
**AR** توصيات التنظيف / الضمان / اتصال  
**TR** Temizleme önerisi / Garanti / Temas  
**HU** Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés  
**HE** המלצות לניקוי / אחריות / איש



**DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.  
**FR** la propriété en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.  
**EN** Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.  
**IT** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.  
**ES** Fácil asear: la cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.  
**NL** Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.  
**DK** Enkelt rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.  
**PT** Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saídas através de fricção.  
**PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.  
**CS** Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z nopek snadno odstranit otřením.

**BK** Jednoduchy čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.  
**ZH** 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。  
**RU** Простой чистый: известь очень легко стирается с утолщений.  
**FI** Yksinkertainen puhdas: kalkin voi helposti hietoa irti nyrystä.  
**SV** Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.  
**LI** Paprasta švara: kalkės lengvai nugriandamos nuo kilpos.  
**HR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja izbočina.  
**RO** Pui și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe nodurile din silicon.  
**EL** Απλά εύκολα καθαρίζεται: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα σιόμκα.  
**SL** Priprosto čisto: apnenec se z lahko podigne z vozličkov.  
**ET** Lihtsalt puhas: lüpsa saab nappudest lihtsalt maha hõõruda.  
**LV** Vienkārši tīrs: kalkis no izvirzījumiem ir viegli noberināms.  
**SR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.  
**NO** Simpel rengjøring: Ved å gnikte er det lett å fjerne kalk fra nuppene.  
**BG** Прост и чист: Варовикът лесно може да се изтресе от удебеленията.  
**JP** 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。  
**UA** Просте очищення: погріть розпливаючі форсунки, щоб видалити вапняний наліт.  
**AR** إنه سهل التنظيف، حيث يسهل الجير بسهولة بتفريده من الأجزاء الناتئة.  
**TR** Sadece temiz: Kireç, diğümle ile kolayca ovalanabilir.  
**HU** Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókólól.  
**HE** דרך פשוט לנקות שמשמש את פיות ההתחם כדי להרחיק אבנית





# Varnis Bland Showerpipe 200 1jet

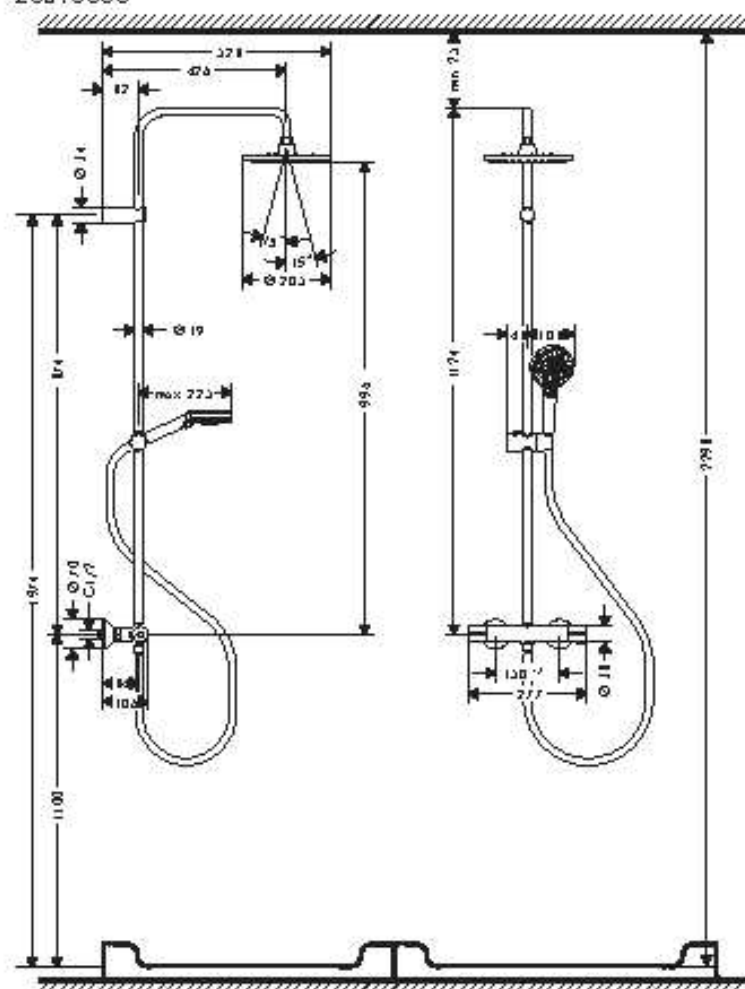
26276XX0 / 26276XX5 / 26285000

# Varnis Bland Showerpipe 200 1jet EcoSmart

26089XX0

# Varnis Bland Showerpipe 200 1jet Green

26318000



# Varnis Shape Showerpipe 230 1jet

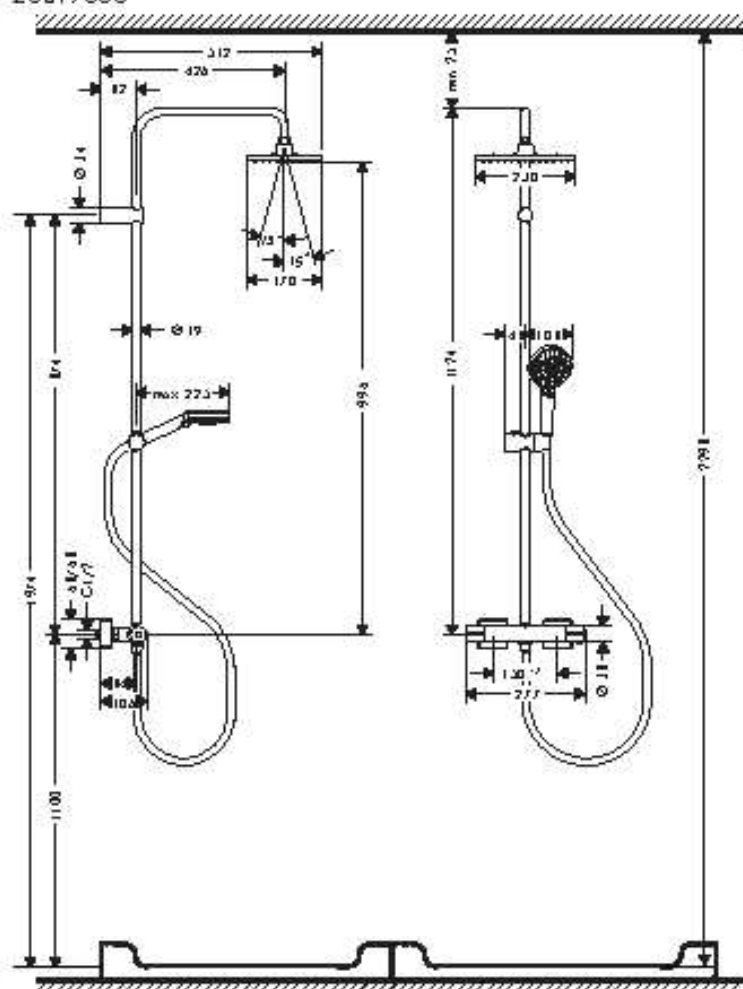
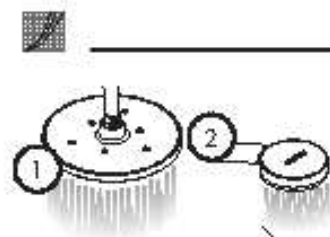
26286XX0 / 26287000

# Varnis Shape Showerpipe 230 1jet EcoSmart

26097XX0

# Varnis Shape Showerpipe 230 1jet Green

26319000

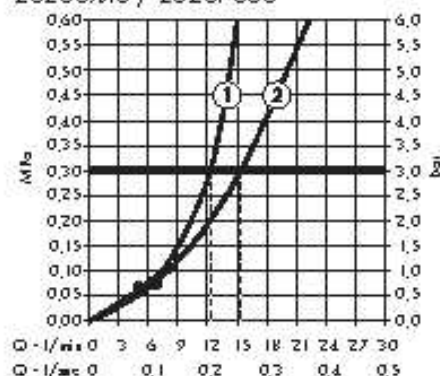


# Varnis Bland Showerpipe 200 1jet

26276XX0 / 26285000

# Varnis Shape Showerpipe 230 1jet

26286XX0 / 26287000



# Varnis Bland Showerpipe 200 1jet

26276XX5

# Varnis Bland Showerpipe 200

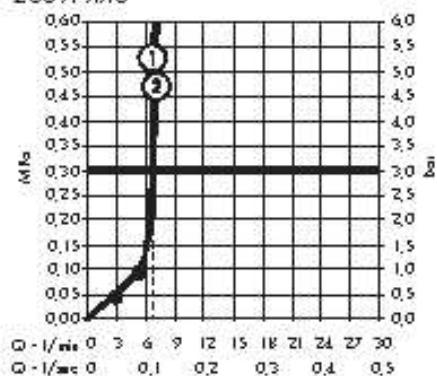
1jet EcoSmart

26089XX0

# Varnis Shape Showerpipe 230

1jet EcoSmart

26097XX0



# Varnis Bland Showerpipe 200

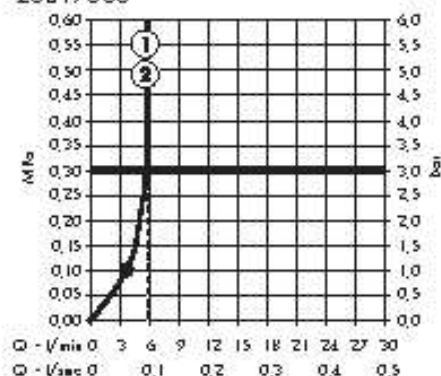
1jet Green

26318000

# Varnis Shape Showerpipe 230

1jet Green

26319000



# **Varnis Bland Showerpipe 240 1jet**

26426670

# **Varnis Bland Showerpipe 240 1jet EcoSmart**

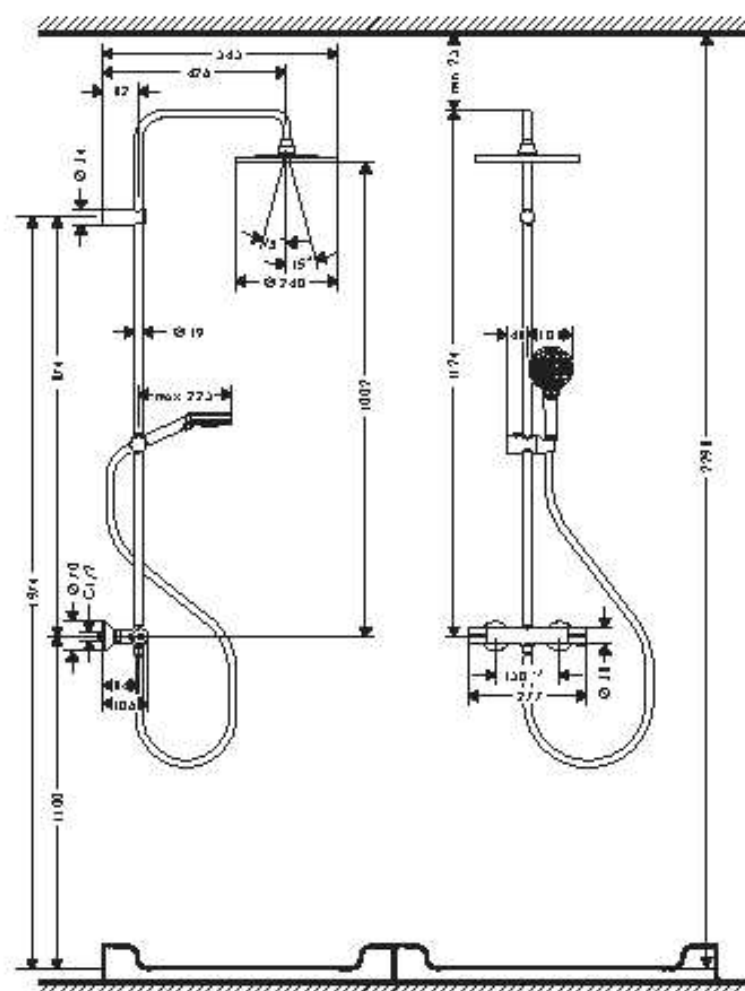
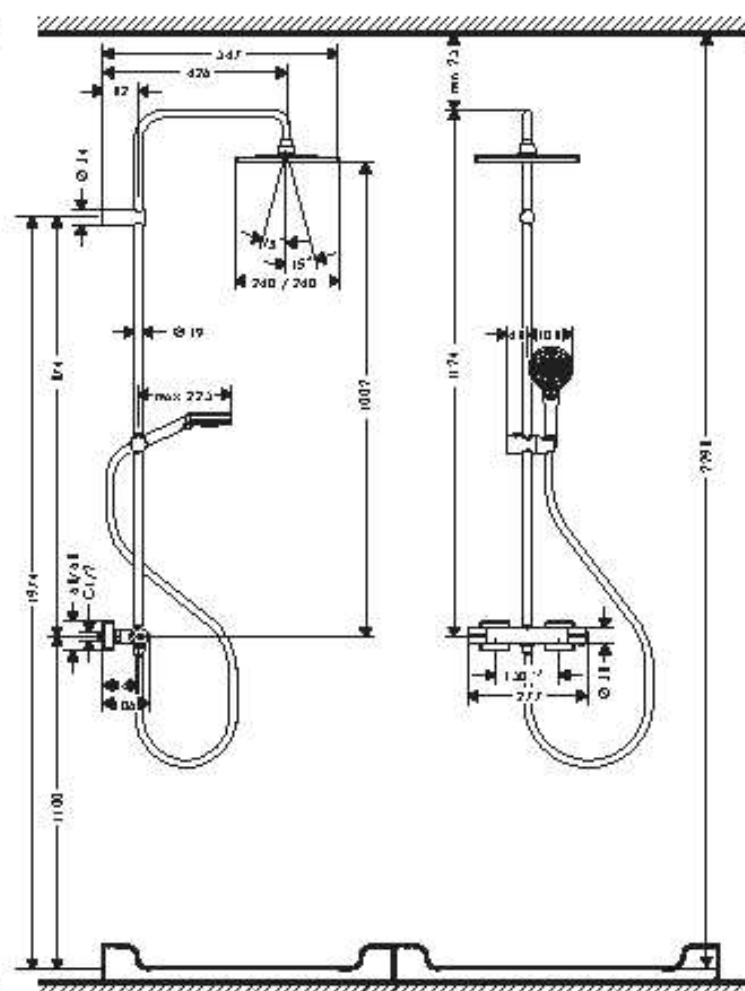
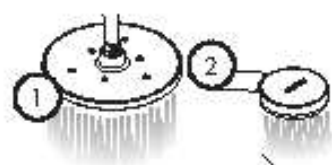
26428670

# **Varnis Shape Showerpipe 240 1jet**

26427670

# **Varnis Shape Showerpipe 240 1jet EcoSmart**

26429670

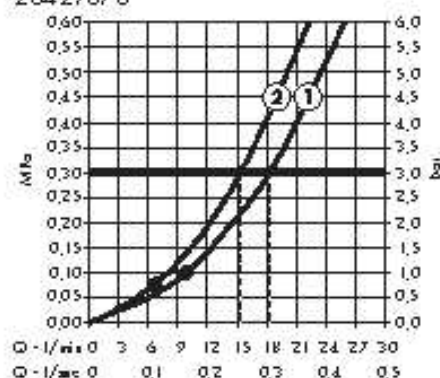


# **Varnis Bland Showerpipe 240 1jet**

26426670

# **Varnis Shape Showerpipe 240 1jet**

26427670



# **Varnis Bland Showerpipe 240**

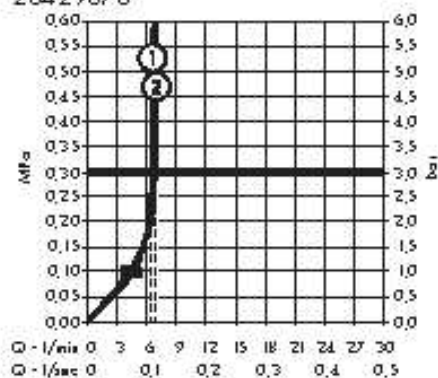
1jet EcoSmart

26428670

# **Varnis Shape Showerpipe 240**

1jet EcoSmart

26429670



**Varnis Bland Showerpipa 200 1jet**

26276XX0 / 26276XX5 / 26285000

**Varnis Bland Showerpipa 200 1jet EcoSmart**

26089XX0

**Varnis Bland Showerpipa 200 1jet Green**

26318000

**Varnis Shape Showerpipa 230 1jet**

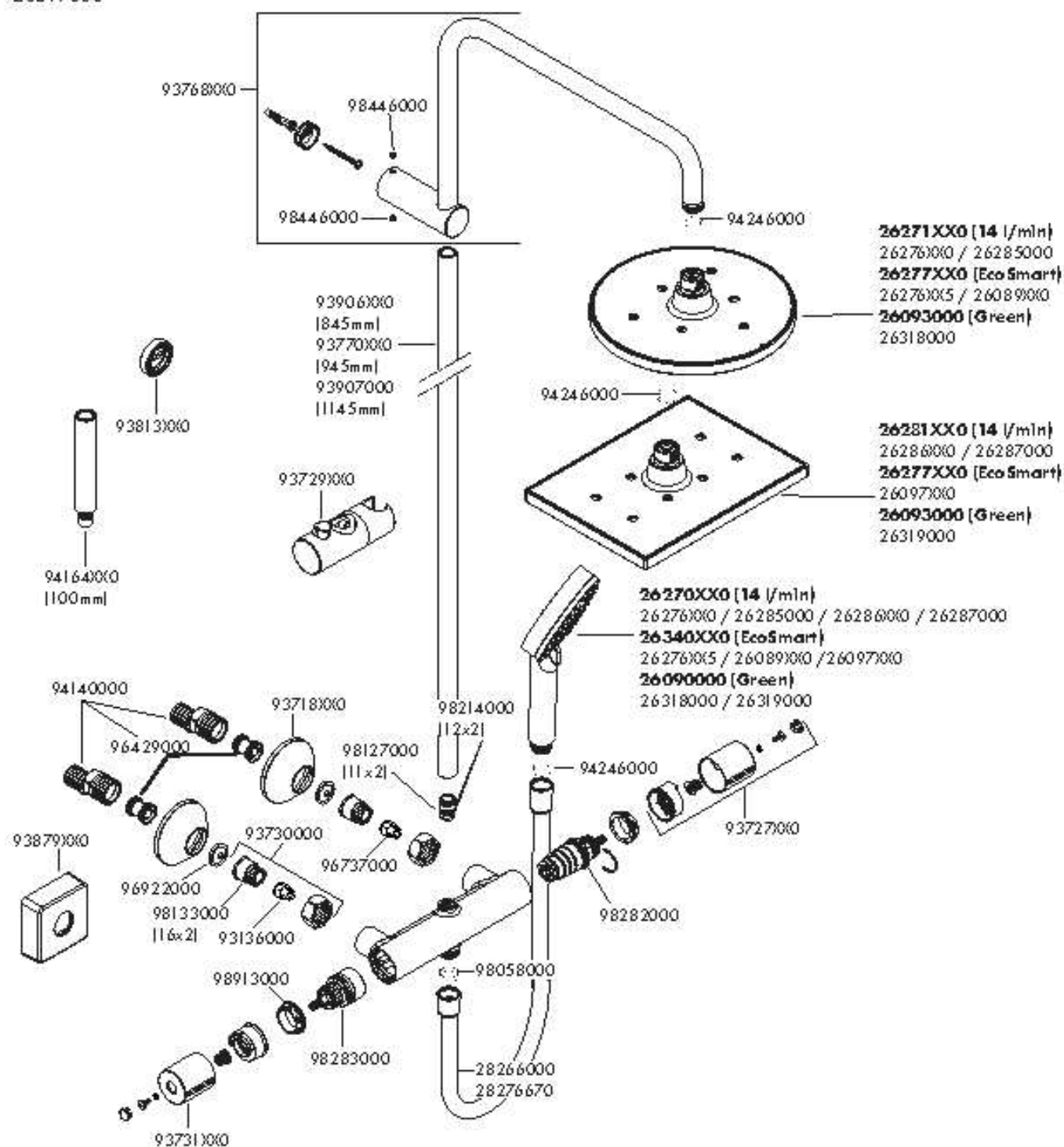
26286XX0 / 26287000

**Varnis Shape Showerpipa 230 1jet EcoSmart**

26097XX0

**Varnis Shape Showerpipa 230 1jet Green**

26319000



# **Varnis Bland Showerpipa 240 1jet**

26426670

# **Varnis Bland Showerpipa 240 1jet EcoSmart**

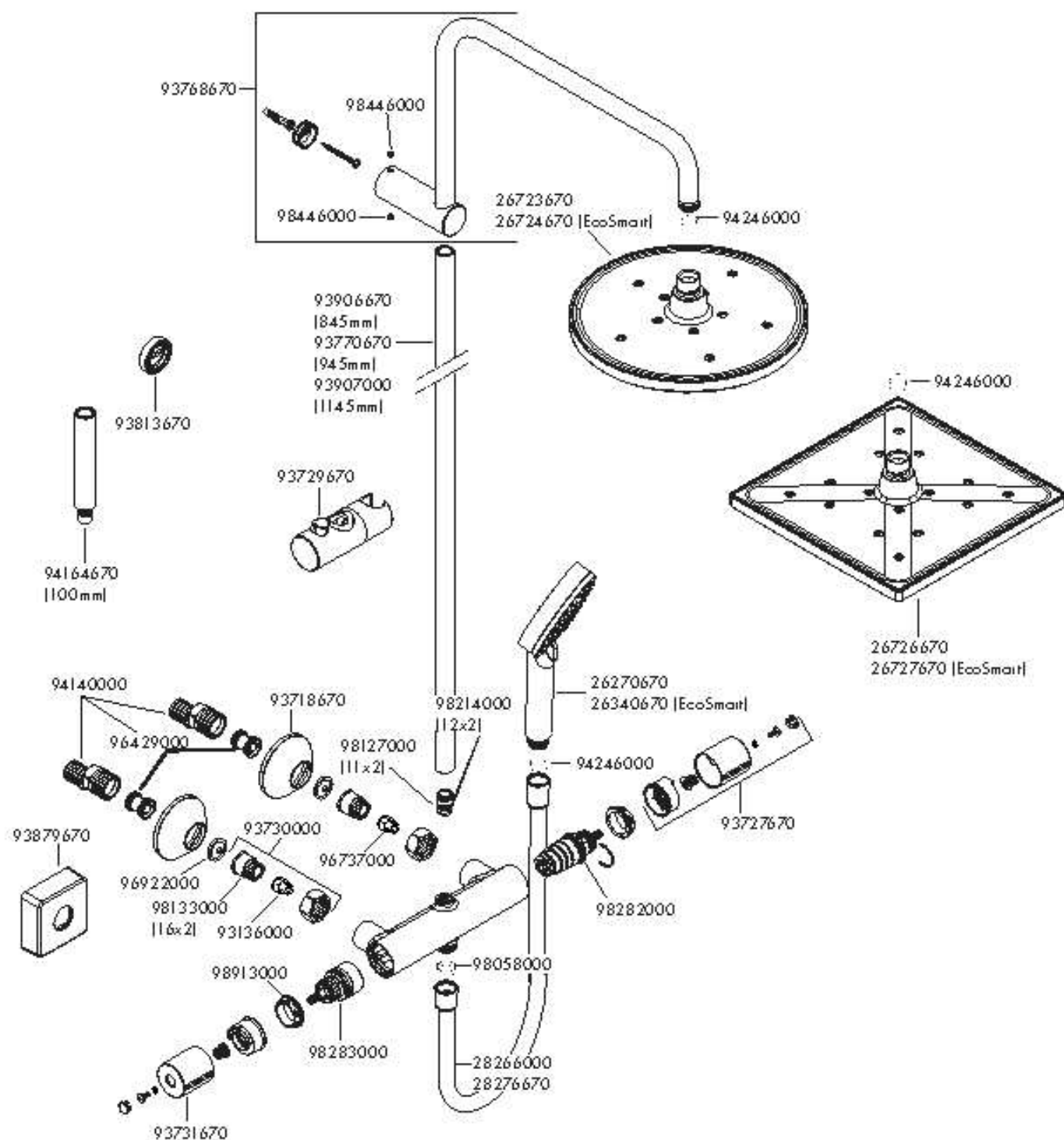
26428670

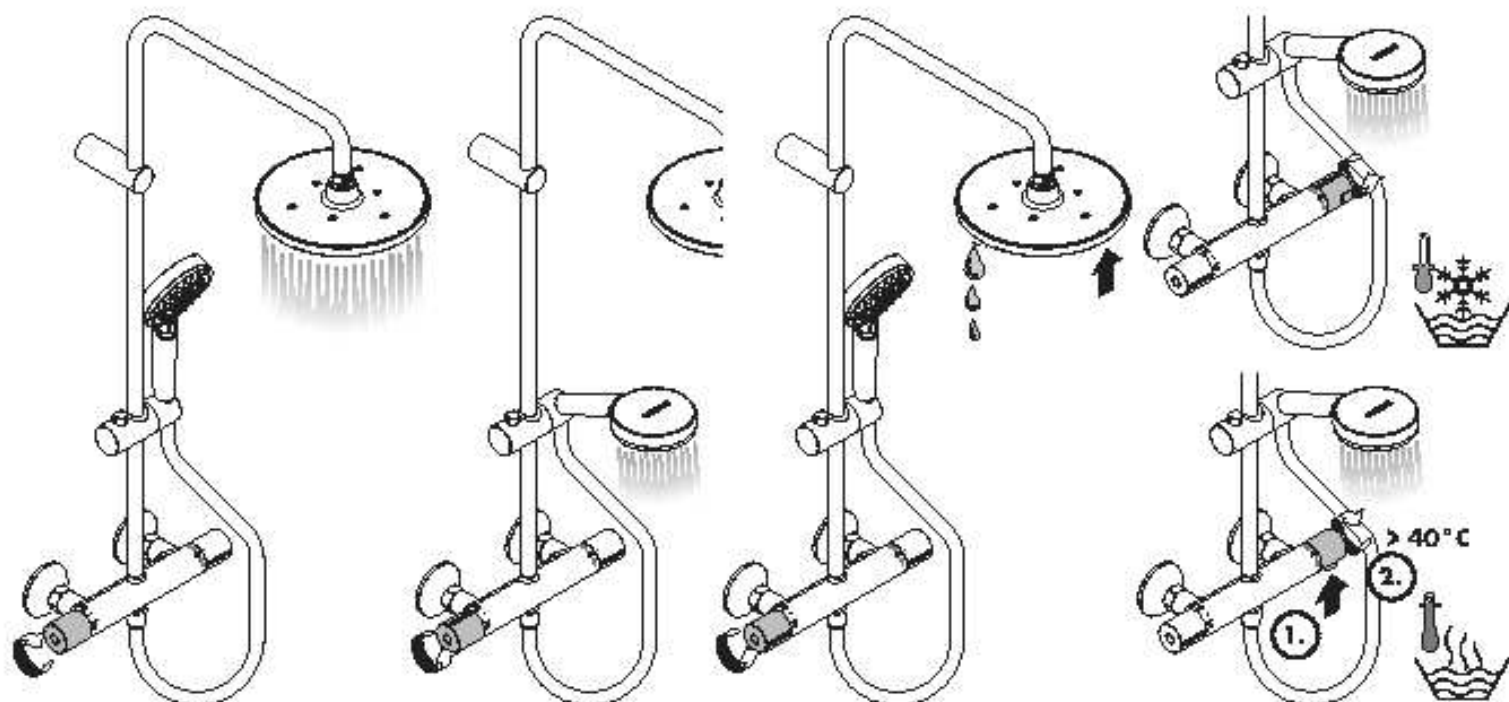
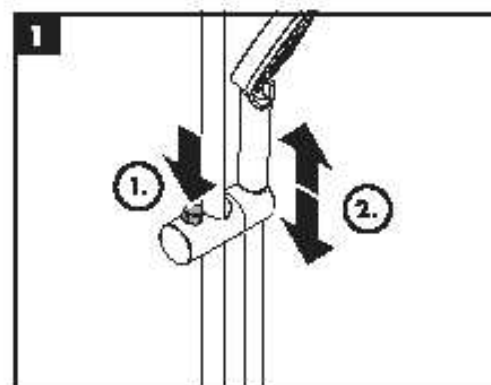
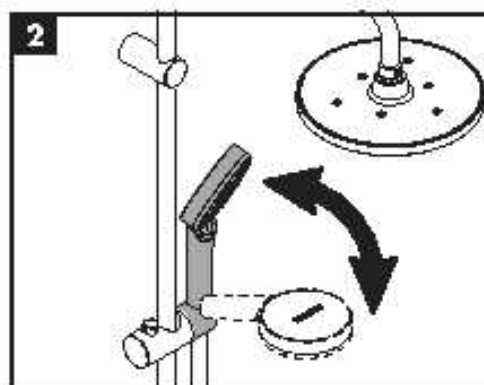
# **Varnis Shape Showerpipa 240 1jet**

26427670

# **Varnis Shape Showerpipa 240 1jet EcoSmart**

26429670

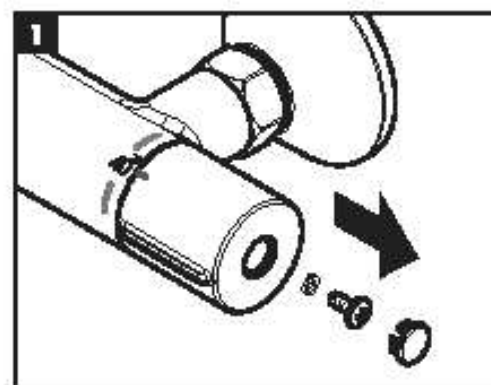
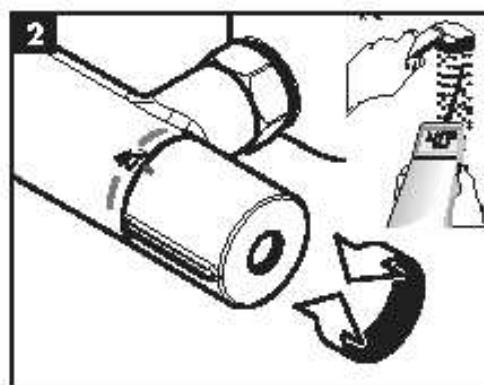
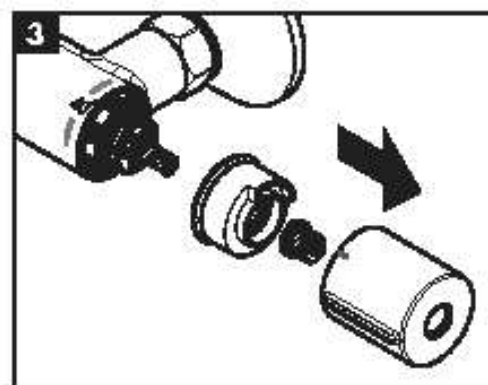
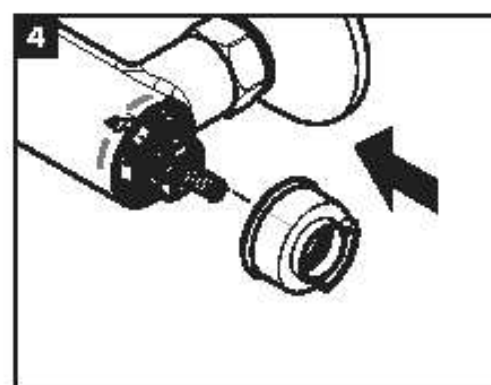
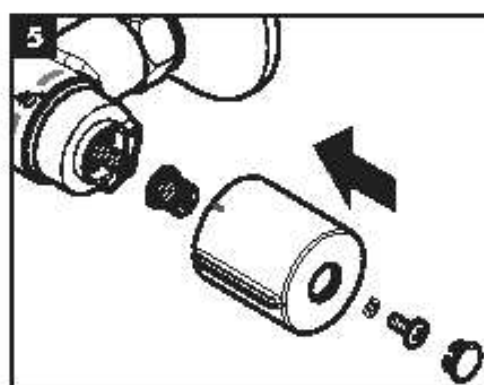




Varnis Bland 26270XX0

Varnis Bland EcoSmart 26340XX0

Varnis Bland Green 26090000





DVGW



ETA

|          |       |
|----------|-------|
| 26089000 | I 648 |
| 26097000 | I 648 |
| 26426670 | I 648 |
| 26427670 | I 648 |
| 26428670 | I 648 |
| 26429670 | I 648 |
| 26276XX0 | I 648 |
| 26276XX3 |       |
| 26283000 | I 648 |
| 26286XX0 | I 648 |
| 26287000 | I 648 |
| 26318000 | I 648 |
| 26319000 | I 648 |

